

No. 1 choice
of hospitals
& mothers

Freestyle

EN Instructions for use | **ES** Manual de instrucciones

PT Instruções de utilização | **EL** Οδηγίες χρήσης

HE הוראות שימוש



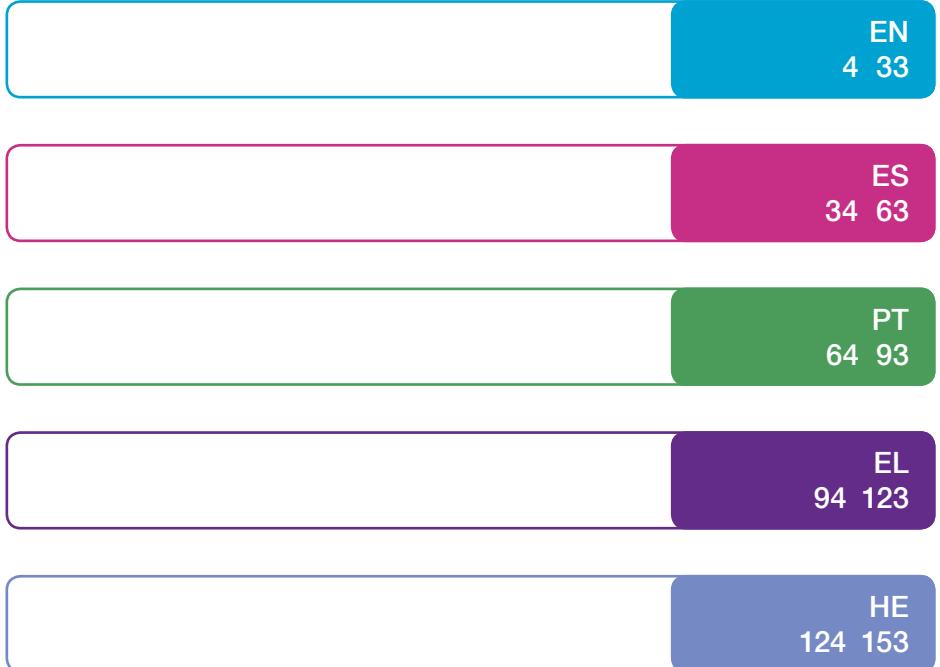
Thank you for choosing the Freestyle breast pump. Breast milk is the natural choice for your baby, but there are reasons and situations where breastfeeding is not possible. For over 50 years, it has been Medela's conviction that these mothers and babies can be supported. In close co-operation with breastfeeding experts, Medela, one of the market leaders, has researched and developed breast pumps that perfectly meet breastfeeding mothers' needs. For mothers who insist on the best for their babies and themselves. Because you care.

Muchas gracias por elegir el extractor de leche Freestyle. La leche materna es la opción natural para el bebé, aunque a veces no es posible dar el pecho por diferentes motivos y situaciones. Hace más de 50 años que Medela apuesta por ayudar a estas madres y a sus bebés. Medela, líder del mercado, ha realizado investigaciones en estrecha colaboración con expertos en lactancia y ha desarrollado extractores de leche que se ajustan perfectamente a las necesidades de las madres. Para madres que insisten en lo mejor para sus bebés y para ellas. Porque le cuida.

Gratos pela sua escolha do Extrator de Leite Freestyle. O leite materno é a escolha natural para o seu bebé. Porém, existem razões e circunstâncias que impossibilitam a amamentação. Há mais de 50 anos que a Medela tem a convicção de que estas mães e os seus bebés podem ser apoiados. Em íntima cooperação com especialistas em amamentação, a Medela, uma das líderes de mercado, tem vindo a realizar pesquisas e a desenvolver extratores de leite que se ajustam na perfeição às necessidades das mães que amamentam. Para mães que insistem em proporcionar o melhor aos seus bebés e a si próprias. Porque para si é importante.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το θηλαστρό Freestyle. Το μητρικό γάλα είναι η φυσική επιλογή για το βρέφος σας. Υπάρχουν όμως λόγοι και περιπτώσεις που δεν επιτρέπουν τον φυσικό θηλασμό. Εδώ και περίπου 50 χρόνια τώρα, η Medela ήταν πεπεισμένη ότι οι συγκεκριμένες μητέρες και τα βρέφη τους μπορούν να βοηθηθούν. Σε στενή συνεργασία με ειδικούς σε θέματα θηλασμού, η Medela, μία από τις κορυφαίες εταιρείες στην αγορά, πραγματοποίησε έρευνες και δημιούργησε θηλαστρά που ικανοποιούν πλήρως τις θηλάζουσες μητέρες. Για εκείνες τις μητέρες που θέλουν το καλύτερο για τα βρέφη τους και τις ίδιες. Επειδή νοιάζεστε για το μωρό σας.

אנו מודים לך על שרכשת את משאבת החלב מדגם Freestyle. חלב אם הוא הבחרה הטבעית לתינוקן, אך קיימים סיבות ומצבים שונים שאינםאפשרים הנקה. Medela מאמינה מזיה לעללה מ-50 שנה שכניתן לעזרו לבשים ולתינוקות האלה. בשיתוף פעולה הדוק עם מומחים להנקה, חברת Medela, שהיא מהמובילות בתחום, קירה ופיתחה משאבות חלב המתאימות באופן מושלם לצורכיין של אימהות מיניקות. לאימוחת שלא מוכנות להתפער על פחות מהטוב ביותר לילדיה ולעצמם. מפני שאכפת לך.



EN
4 33

ES
34 63

PT
64 93

EL
94 123

HE
124 153



Table of Contents

4

1. Intended use / Population - Contraindication	5
2. Meaning of symbols	6
3. Important safety information	8
4. Product description	10
4.1 Freestyle all-in-one, innovative, time-saving	10
4.2 Product parts	10
5. Cleaning	12
5.1 Before using for the first time and after every use	12
5.2 Before using for the first time and once a day	14
5.3 Cleaning the motor unit	15
5.4 Cleaning summary	16
6. Preparing for pumping	18
6.1 Mains operation	18
6.2 Battery operation	19
6.3 Assembling the pump set	20
7. Expression	22
7.1 Preparing for single pumping	22
7.2 Pumping	22
7.3 Preparing for hands-free expression with Easy Expression Bustier	26
7.4 Preparing for double pumping	26
8. Storing and thawing breast milk	28
8.1 Storage	28
8.2 Freezing	28
8.3 Thawing	28
9. Feeding breast milk	29
10. Troubleshooting	30
11. Warranty / disposal	31
12. Complete care during breastfeeding time	32
13. EMC / Technical description	154
14. Technical specifications	160

1. Intended use / Population Contraindication

5



The intended use and indications of breast pumps

Breast pumps are intended to be used by lactating women in the hospital or home environment for expressing breast milk. Breast pumps are indicated to alleviate the symptoms of engorgement by expressing milk. In case of mastitis breast pumps support the healing process by removing breast milk from the affected breast. Breast pumps are indicated to relieve sore and cracked nipples and to bring out flat or inverted nipples. Also breast pumps enable mothers to provide breast milk for babies who cannot feed directly at the breast for a variety of reasons such as latch-on problems, cleft palate or premature babies.

Intended patient population/user

Adolescent paediatric or adult lactating women. Many women find it convenient, or even necessary, to use a breast pump to express and store their breast milk once they have returned to work, are travelling or are otherwise separated from their baby. Women are often delighted to learn that a breast pump can be used as a supplement to breastfeeding and that some pumps are designed to mimic the suckling of a nursing baby.

Contraindications

There are no known contraindications for the Freestyle breast pump.

2. Meaning of symbols

6

The warning symbol identifies all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breast pump!

When used in conjunction with the following words, the warning symbol stands for:



Warning

Can lead to serious injury or death.



Caution

Can lead to minor injury.



Note

Can lead to material damage.



Info

Useful or important information that is not related to safety.

Symbols on the packaging



This symbol indicates that the material is part of a recovery/recycling process.



This symbol indicates a carton package.



This symbol indicates to keep the device away from sunlight.



This symbol indicates to handle the fragile device with care.



This symbol indicates the temperature limitation for operation, transport and storage.



This symbol indicates the humidity limitation for operation, transport and storage.



This symbol indicates the atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage.



This symbol indicates to keep the device dry.



This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.



This symbol indicates unique GSI Global Trade Item Numbers (GTIN).



This symbol indicates do not dispose the device together with unsorted municipal waste (for EU only).



This symbol indicates to follow instructions for use.

Symbols on the device



This symbol indicates to follow instructions for use.



This symbol indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.



This symbol indicates the manufacturer.



This symbol indicates where to open the battery cover.

-  This symbol indicates where to plug in the mains adapter.
-  This symbol indicates do not dispose the device together with unsorted municipal waste (for EU only).
-  This symbol indicates the compliance with additional USA and Canada safety requirements for medical electrical equipment.
-  This symbol indicates a type BF applied part.
-  This symbol indicates manufacturer's catalogue number of the battery.
-  This symbol indicates manufacturer's serial number of the device.
-  This symbol indicates the protection against ingress of solid foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water.
-  This symbol indicates the date of manufacture (four digits for the year and two digits for the month).

Symbols on the mains adapter

-  This symbol indicates that the mains adapter is a class II device.
-  This symbol indicates the compliance with China Compulsory Certification.
-  This symbol indicates that the mains adapter is safety tested.
-  This symbol indicates that the mains adapter is for indoor use only.
-  This symbol indicates the compliance with USA and Canada safety requirements.
-  This symbol indicates the compliance with Federal Communications Commission requirements.
-  This symbol indicates polarity of d.c. power connector.
-  This symbol indicates the compliance with AUS/NZ regulatory requirements (Regulatory compliance mark).
-  This CE-mark indicates the compliance with the low voltage and electromagnetic compatibility directive.
-  This symbol indicates to not dispose the device together with unsorted municipal waste (for EU only). The solid bar symbol indicates that mains adapter is put on the market after 13 August 2005.
-  This symbol indicates the compliance with Japanese safety requirements.
-  This symbol indicates the compliance with energy efficiency requirements.
-  This symbol indicates alternating current.
-  This symbol indicates direct current.

3. Important safety information

8



Failure to follow these instructions/safety information can lead to danger from the device. Subject to technical changes.

Device



Danger of electrocution! Keep the device dry! Never immerse in water or other liquids!



The Freestyle breast pump is not heat-resistant: keep away from radiators and open flames.



Do not expose the motor unit to direct sunlight.



Repairs must be performed only by an authorised service agency. Do not repair yourself! No modifications to the device are permitted.



Never use a damaged device. Replace damaged or worn parts.



The operating life of the Freestyle breast pump is 250 hours. The service life is two years.

Electrical use



Separation from the mains is only assured through the disconnection of the mains adapter from the wall socket outlet.



Keep the mains adapter away from heated surfaces.



Do not reach for any electrical device if it has fallen into water. Unplug immediately.



The Freestyle breast pump should never be left unattended when plugged into a power source.

Use



Use the Freestyle breast pump only for its intended use as described in this manual.



Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.



Do not use the Freestyle breast pump while bathing or showering.



Do not use the Freestyle breast pump while sleeping or overly drowsy.



This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk.



Do not drive whilst hands-free pumping.



Supervision is necessary when the Freestyle breast pump is used in the vicinity of children.



Contact your lactation consultant or physician if you experience problems or pain.



Portable and mobile radio frequency communications equipment can affect the Freestyle breast pump.

Important:

- I Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- I Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- I Take appropriate care in handling bottles and components.
- I Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

4. Product description

10

4.1 Freestyle - all-in-one, innovative, time-saving

By buying Freestyle, you have made the right choice. Freestyle is both efficient and comfortable. Freestyle is **efficient** because it uses 2-Phase Expression pumping technology, which mimics the baby's natural sucking rhythm. Short, stimulating patterns are followed by longer ones, ensuring an optimal flow of milk. Combined with double pumping, this helps to increase and maintain milk production and saves precious time. Freestyle is **comfortable** thanks to its adjustable vacuum settings, memory function and information display, which are very convenient.

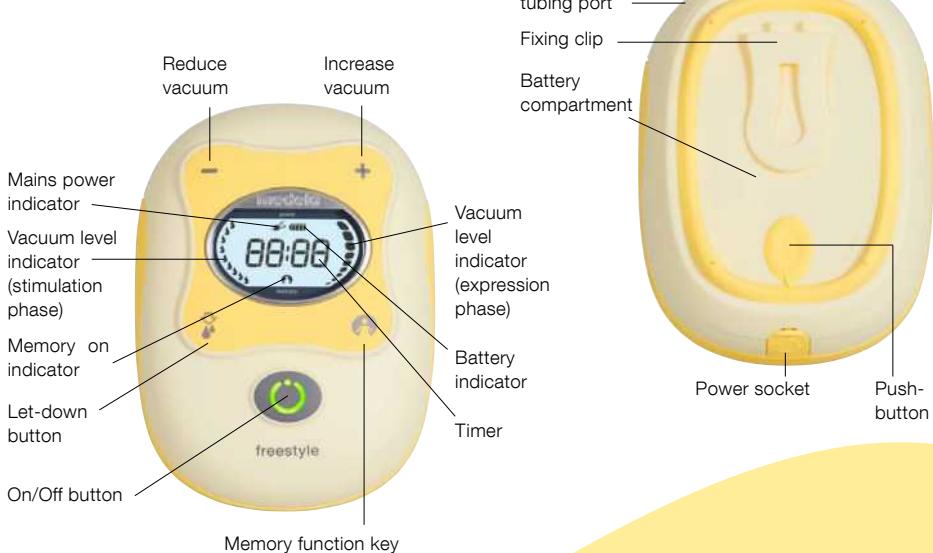
All this makes Freestyle ideal for working mums and for daily and regular use.

The main features of your Freestyle breast pump are:

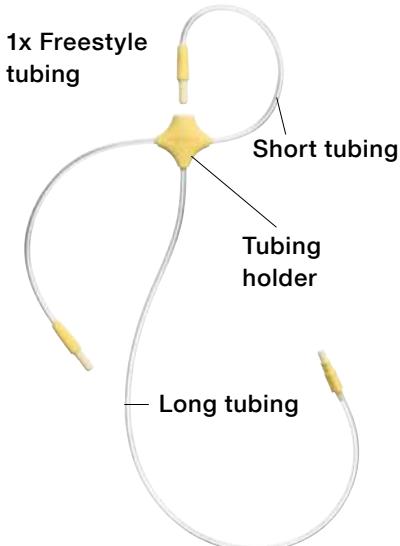
- I Helps to maintain and increase milk production and saves time;
- I Is small, lightweight and comfortable;
- I Offers maximum mobility and freedom of movement.

4.2 Product parts

1x motor unit:



Spare parts and accessories available for order can be found in chapter 12.



**2x PersonalFit breast shield M (24 mm)
(Applied part)**

(for other breast shield sizes see chapter 12)

2x Freestyle connectors

(breast shield base, membrane, transparent cap)



1x mains adapter

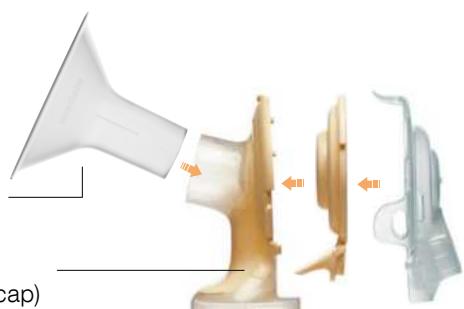


1x cooler bag
1x cooling element



1x Freestyle bag

1x rechargeable battery



4x bottle



2x bottle stand

5. Cleaning

12



Caution

- | Only use drinking-quality water for cleaning.
- | Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
- | Never dry parts in a microwave, as this may destroy them.



Note

- | The pump set requires no maintenance.
- | Take care not to damage parts of the pump set during cleaning.
- | If the individual components of the pump set are cleaned in a dishwasher parts may be discoloured by food pigments. This has no impact on the function.

5.1 Before using for the first time and after every use

1



Disassemble the pump set into individual parts.

4



Rinse all parts with cold, clear water (approx. 20 °C) for 10–15 seconds.



2 Rinse all parts with cold, clear water (approx. 20 °C).



3 Clean all parts with plenty of warm soapy water (approx. 30 °C).



5 Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

or



If you clean the individual parts of the pump set in the dishwasher, place them on the top rack or in the cutlery section.

As an alternative
to steps 2, 3 and 4.

5. Cleaning



Caution

- | Only use drinking-quality water for cleaning.
- | Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
- | Never dry parts in a microwave, as this may destroy them.



Note

- | When boiling, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of limescale.
- | Store the pump set in a clean bag/ container until next use. Or store it in clean paper or a cloth.

5.2 Before using for the first time and once a day

1



Disassemble the pump set into individual parts.

3



Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

2a

or

2b

Cover all parts with water and boil for five minutes.

Use QuickClean* bags in the microwave in accordance with the instructions.

5.3 Cleaning the motor unit

1

Wipe off with a clean, damp cloth.

5. Cleaning

16

5.4 Cleaning summary



Before using for the first time and after every use

Rinse with cold, clear water (approx. 20 °C), then clean with plenty of warm soapy water (approx. 30 °C) and finally rinse with cold, clear water for 10–15 seconds;

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Or wash in the dishwasher (on the top rack or in the cutlery section).

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Before using for the first time and once a day

Cover with water and boil for five minutes;

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Or use a Quick Clean Microwave bag in accordance with the instructions;

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Or wipe off with a clean, damp cloth.

--	--	--	--	--	--	✓	--*
----	----	----	----	----	----	---	-----

*For more information, see chapter 10 Troubleshooting ("If there is low or no suction")



6. Preparing for pumping

18



Warning

re 6.1 Mains operation:

- | Follow the **exact** order of the steps.
- | Only use the mains adapter that comes with Freestyle.
- | Make sure the voltage of the mains adapter is compatible with the power source.



Note

- | Do not use force to push the battery into the battery compartment.
- | Do not insert the battery while the pump is on mains.



Info

| You can operate the Freestyle breast pump via battery or mains. If you want to use the battery, you must charge it before first use.

re 6.2 Battery operation:

- | The battery starts charging as soon as you connect the pump to a power source.
- | You can use the pump during charging.
- | Do not disconnect the mains adapter until charging is completed.
- | If possible, do not remove the battery from the motor unit. Removing the battery requires a recharging time of up to 24 hours.
- | Do you plan to store the pump for an extended period of time? Then it is better to remove the battery from the unit.
- | If Freestyle has been inactive for 30 minutes, it automatically switches off.

6.1 Mains operation

1



To operate the pump via mains power, uncover the power socket on the bottom of the motor unit. Insert the power adapter (the small round plug) into the socket.

2



Insert the battery into the battery compartment with the **This Side Down** arrows pointing towards the compartment. The gold contacts on the battery must touch the contacts in the compartment. Finally, put the battery cover back on.

6.2 Battery operation

2



For information on
assembling the pump
set, see chapter 6.3.

Slide the country-specific plug onto the larger adapter unit (if this is not already done so). Plug the plug into the mains socket on the wall. The motor unit is now ready for operation.

1



To operate the pump via battery, open the battery compartment by pressing the push-button on the battery cover (on the back of the motor unit) and sliding the cover in the direction of the arrow.

3



More information on
mains operation in
chapter 6.1.

Charge the battery by connecting the motor unit to the mains. "bAtt" will appear on the display on the motor unit's front. Charge the battery until the battery indicator on the display stops flashing and "bAtt" disappears. The battery is now fully charged. Disconnect the mains adapter. The pump is ready for operation via battery.

	Mains adapter connected to socket
	Battery charge status
	Battery fully charged, approx. 3 hours expression
	20 min. expression time remaining.
	Battery flat
	Initial charge and charging after removing the battery (up to 24 hours charging time)

The above table shows the different operation statuses. These symbols appear on the display on the front of the motor unit.

6. Preparing for pumping

20



Caution

- | Wash hands thoroughly (at least one minute) with soap and water before touching the breast and pump parts.



Note

- | Use Medela original accessories only.
- | Check pump set components for wear or damage before use and replace if necessary.
- | All components must be completely dry before use.



Info

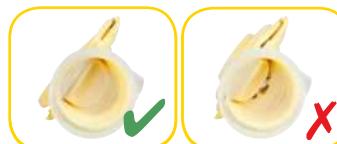
- | Carry out all the steps with care and assemble the pump set correctly. Otherwise a good vacuum may not be achieved.

6.3 Assembling the pump set

1



Put the yellow membrane onto the base of the breast shield connector:



View from below

4



Screw the bottle onto the connector.

→ To assemble the second breast shield/bottle/connector combination for double pumping, repeat steps 1-4.

2

Click the transparent cap onto the base/membrane combination.

→ Check that the cap is firmly connected to all three connection points (one at the top, two at the sides).

3

Push the breast shield onto the connector.

5

Insert the short tubing into the opening in the transparent cap. Push it inside as far as it will go.

6

Insert the long tubing into the tubing port at the top of the motor unit.

7. Expression

22



Caution

I re step 2 (chapter 7.1):

Answer the following questions to find out whether the available breast shield size will fit:

- I Is your nipple moving freely in the tunnel?
- I Is minimal or no areolar tissue being pulled into the tunnel of the breast shield?
- I Do you see a gentle, rhythmical motion in the breast with each cycle of the pump?
- I Do you feel the breast emptying all over?
- I Is your nipple pain-free?

If the answer to any of these questions is No or if you experience problems or pain during expression, consult your breastfeeding and lactation consultant or midwife.



Note

I re step 3 (chapter 7.1):

Do not hold the pump set by the bottle. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.

- I Wipe the breast with a warm washcloth (do not use alcohol).
- I Restart timer: press for 3 seconds. Timer is restarted but Freestyle continues to pump.

7.1 Preparing for single pumping

1



Insert the unused short tubing into the tubing holder.

7.2 Pumping

1



Switch on the breast pump with .

- Timer starts.
- The stimulation phase lasts a maximum of two minutes. The pump then switches off automatically in expression phase.

2



Place the breast shield on your breast so that your nipple is properly **centred** in the tunnel.

3



Hold the breast shield onto your breast with your thumb and index finger.
Support your breast with the palm of your hand.

2



If your milk starts to flow earlier, press to change to the expression phase.
→ Make sure that the milk is flowing into the bottle properly.

3



The vacuum can be adjusted in every phase. Comfort vacuum: Use to increase the vacuum until it is slightly unpleasant. Then press to dial it back minimally.

7. Expression

24

Caution

- | Contact your midwife or lactation consultant if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.



Note

- | Always disconnect Freestyle from the mains after expression (except if the battery is charging).
- | Only fill the bottle to the 150 ml mark.



Info

- | Freestyle switches off automatically if it has been running for 30 minutes with no manipulations.
- | Do not kink the tubing during expression.

Re step 4:

Memory function key

To activate your personal setting, start the pump and press .

4



- Press for three seconds during the expression phase to save the individual pumping programme.
- The indicator on the display flashes and the pump emits three beeps.
- Finish expression as usual.

7



Clean in accordance with Chapter 5.

Close the bottle with a lid.

- Follow the instructions in Chapter 8 Storing and thawing breast milk .

5

Switch off the breast pump with  .

6

Use the stand to prevent the bottle from tipping over.

7. Expression

26



Caution

I re step 2:

Do not hold the pump set by the bottle. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.



Info

Double pumping saves time and increases the energy content of the milk. Milk production is increased and maintained long-term.

7.3 Preparing for hands-free expression with the Easy Expression Bustier*

1



Put on the Easy Expression Bustier and leave the zip open slightly.

7.4 Preparing for double pumping

1



Place the breast shield on your breast so that your nipple is properly **centred** in the tunnel. Hold the breast shield onto your breast with your thumb and index finger. Support your breast with the palm of your hand.

2

Place the breast shield on your breast under the bustier such that your nipple is **centred** in the tunnel of the breast shield.

3

Close the zip and insert the connector onto the breast shield.

*The Easy Expression Bustier is **not** included with the Freestyle breast pump. See chapter 12 for ordering details.

2

Switch on the breast pump with .
→ Timer starts.
→ The stimulation phase lasts a maximum of two minutes. The pump then switches off automatically in expression phase.

3

Place the second breast shield on your breast so that your nipple is properly **centred** in the tunnel.

8. Storing and thawing breast milk

8.1 Storage

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (For healthy term babies)

Room temperature	Refrigerator	Freezer	Thawed breast milk
4 – 6 hours at 19 to 26 °C (66 to 78 °F)	3 – 8 days at 4 °C (39 °F) or lower	6 – 12 months 18 to 20 °C (0 to 4 °F)	In refrigerator for 10 h max. Do not refreeze!

I Do not store breast milk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (this is at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).

8.2 Freezing

I You can freeze expressed breast milk in milk bottles or Pump & Save bags. Do not fill the bottles or bags more than $\frac{3}{4}$ full to allow space for possible expansion.

I Label the bottles or Pump & Save bags with the date of expression.

8.3 Thawing



Warning

Do not thaw frozen breast milk or do not warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent bums.

I In order to preserve the components of the breast milk, thaw the milk in the refrigerator overnight. Alternatively, you can hold the bottle or Pump & Save bag under warm water (max. 37 °C).

I Gently swirl the bottle or Pump & Save bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

9. Feeding breast milk



Info

Medela recommends Calma for feeding breast milk.

With Calma

- | your baby can feed, pause and breathe regularly.
- | milk will flow when a vacuum is created.
- | your baby's natural feeding behaviour will be maintained, supporting easy transition back to the breast.

As a result of its comprehensive research work, Medela is one of the first companies in the world to incorporate babies' breastfeeding behaviour into its 2-Phase Expression and Calma innovations. 2-Phase Expression mimics the baby's natural sucking rhythm to express more milk in less time. Short, stimulating patterns are followed by longer ones, providing optimal milk flow. The unique Calma breast milk feeding device allows the baby to pause and breathe during feeding whilst maintaining the suckling behaviour learned at the breast. Developed for a great breastfeeding experience.



Calma unique feeding solution for breast milk.

You can find detailed information about Calma on the Medela website (www.medela.com).



10. Troubleshooting

30

Problem	Solution
If there is low or no suction	<p>Check all connections.</p> <p>Check that the transparent cap is firmly connected to all three connection points on the connector between breast shield and bottle.</p> <p>Hold the breast shield, not the connector or bottle, while expressing.</p> <p>Ensure the breast shield forms a complete seal around the breast.</p> <p>During single pumping, insert the unused tubing into the tubing holder. Do not kink the tubing.</p> <p>There should be no water in the tubing.</p> <p>All components must be completely dry.</p>
The pump becomes wet	<p>Unplug the mains adapter from the socket.</p> <p>Switch off the pump.</p> <p>Do not place the pump upside down. Control panel must point upwards.</p> <p>Store the pump in a dry, warm place for 24 hours.</p> <p>Note:</p> <p>Do not expose the pump to direct sunlight.</p> <p>Do not accelerate the drying process by use of heat.</p>
Err + 3 beeps	Contact your Medela dealer or the store where you bought the pump.
The mains adapter symbol flashes The pump does not switch on	Contact your Medela dealer or the store where you bought the pump.
The battery indicator flashes with four bars	Contact your Medela dealer or the store where you bought the pump.

11. Warranty/disposal

31

Warranty

The International Warranty brochure contains detailed warranty information.

Disposal



The unit is made of various metal and plastics. Before disposal, the device is to be rendered unusable and it must not be disposed of as unsorted municipal waste in accordance with local regulations. Use your local return and collection system for waste electrical and electronic equipment (incl. batteries). Improper disposal may have harmful effects on the environment and on public health.

12. Complete care during breastfeeding time

32

The following accessories for the Freestyle are available from Medela distribution partners by specifying the product number.

Spare parts

Article number	Product
099.0271	Freestyle Adapter (100-240V; 12V) Euro
099.0272	Freestyle Adapter (100-240V; 12V) UK and US / JP
099.0273	Freestyle Adapter (100-240V; 12V) AUS / NZ
099.0274	Freestyle Adapter (100-240V; 12V) CN
200.1690	Freestyle Motor Unit
200.1692	Freestyle Tubing
200.1691	Freestyle Rechargeable Battery

Accessories

Article number	Product
008.0332*	PersonalFit breast shield S (21 mm)
008.0333*	PersonalFit breast shield M (24 mm)
008.0334*	PersonalFit breast shield L (27 mm)
008.0335*	PersonalFit breast shield XL (30 mm)
008.0336*	PersonalFit breast shield XXL (36 mm)
800.0797	Breast milk Bottle 150 ml (3 pcs)
008.0137	Breast milk Bottle 250 ml (2 pcs)
008.0141	Calma Solitaire
008.0316	Pump & Save breast milk Bags
008.0217	Easy Expression Bustier white S
008.0220	Easy Expression Bustier white M
008.0224	Easy Expression Bustier white L
008.0225	Easy Expression Bustier white XL

Other Medela products are available at www.medela.com

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your midwife or lactation consultant. A different size of PersonalFit™ breast shield may help make expression more comfortable and successful.



Índice

34

1. Uso previsto, público - contraindicaciones	35
2. Significado de los símbolos	36
3. Información importante en materia de seguridad	38
4. Descripción del producto	40
4.1 Freestyle: todo en uno, innovador, rápido	40
4.2 Piezas del producto	40
5. Limpieza	42
5.1 Antes de utilizar un extractor de leche por primera vez y después de cada uso	42
5.2 Antes del primer uso y una vez al día	44
5.3 Limpieza de la unidad de succión	45
5.4 Limpieza: resumen	46
6. Preparación de la extracción	48
6.1 Funcionamiento con corriente	48
6.2 Funcionamiento con batería	49
6.3 Montaje del juego de extractor	50
7. Extracción	52
7.1 Preparación para una extracción sencilla	52
7.2 Manipulación	52
7.3 Extracción manos libres con Top Easy Expression	56
7.4 Preparación para extracción doble	56
8. Conservación y descongelación de la leche materna	58
8.1 Conservación	58
8.2 Congelación	58
8.3 Descongelación	58
9. Leche materna	59
10. Resolución de problemas	60
11. Garantía y eliminación	61
12. Cuidado completo durante el periodo de lactancia	62
13. CEM/Descripción técnica	154
14. Especificaciones técnicas	160

1. Uso previsto, público contraindicaciones



35

Uso previsto e indicaciones de los extractores de leche materna

Los extractores de leche materna están previstos para mujeres lactantes en el hospital o en casa para la extracción de leche materna. Los extractores de leche materna están indicados para aliviar los síntomas de congestión mediante la extracción de leche materna. En casos de mastitis, extraen la leche materna del pecho afectado y así ayudan al proceso de curación. Los extractores de leche alivian los pezones agrietados e irritados y hacen salir los pezones invertidos o planos. Además, son un medio para dar leche materna a bebés que no pueden ser alimentados directamente con el pecho, por ejemplo, debido a problemas de posición, fisuras palatinas o bebés prematuros.

Público objetivo / usuarios

Mujeres lactantes adultas o pacientes pediátricos adolescentes. Para muchas mujeres es cómodo, o incluso necesario, usar un extractor de leche materna para extraer y conservar la leche materna cuando vuelven a trabajar, están de viaje o, por cualquier otro motivo, están separadas de su bebé. A las mujeres les complace saber que un extractor de leche materna puede usarse como suplemento de la lactancia y que algunos extractores están diseñados para simular la forma de mamar del bebé.

Contraindicaciones

No existen contraindicaciones para el extractor de leche materna Freestyle.

2. Significado de los símbolos

El símbolo de advertencia identifica todas las instrucciones relevantes para la seguridad. Si no sigue estas instrucciones, pueden causar lesiones o daños en el extractor de leche materna. Cuando se utiliza junto las palabras siguientes, el símbolo de advertencia significará:



Advertencia

Puede causar lesiones graves o muerte.



Atención

Puede causar lesiones leves.



Observación

Puede causar daño material.



Información

Información importante o útil no relacionada con las seguridad.

Símbolos en el embalaje



Este símbolo indica que el material es parte de un proceso de reciclaje / recuperación.



Este símbolo indica que el envase es de cartón.



Este símbolo indica que no debe exponer el dispositivo al sol.



Este símbolo indica que debe manejar este dispositivo frágil con cuidado.



Este símbolo indica la limitación de la temperatura para el funcionamiento, transporte y conservación.



Este símbolo indica la limitación de la humedad para el funcionamiento, transporte y conservación.



Este símbolo indica la limitación de la presión atmosférica para el funcionamiento, transporte y conservación.



Este símbolo indica que hay que mantener el dispositivo seco.



Este símbolo indica que el envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el reglamento 1935/2004.



Este símbolo indica el código de barras (GTIN) de GSI.



Este símbolo indica que no debe desechar el dispositivo junto con residuos urbanos no seleccionados (solo para UE).



Este símbolo indica que debe seguir las instrucciones de uso.



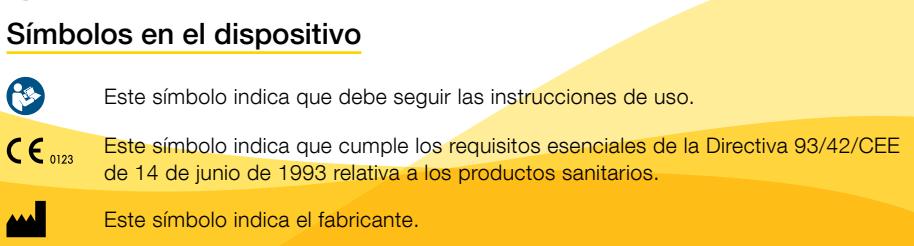
Este símbolo indica que debe seguir las instrucciones de uso.



Este símbolo indica que cumple los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE de 14 de junio de 1993 relativa a los productos sanitarios.



Este símbolo indica el fabricante.



-  Este símbolo indica dónde abrir la tapa de la batería.
-  Este símbolo indica dónde conectar el adaptador de corriente.
-  Este símbolo indica que no debe desechar el dispositivo junto con residuos urbanos no seleccionados (solo para UE).
-  Este símbolo indica que cumple con los requisitos de seguridad adicionales de EE. UU. y Canadá para equipos eléctricos sanitarios.
-  Este símbolo indica un componente del tipo BF.
-  Este símbolo indica el número de catálogo de la batería del fabricante.
-  Este símbolo indica el número de serie del dispositivo.
-  Este símbolo indica la protección contra la entrada de objetos extraños sólidos y contra efectos nocivos debidos a la entrada de agua.
-  Este símbolo indica la fecha de fabricación (cuatro dígitos para el año y dos dígitos para el mes).

Símbolos en el adaptador de corriente

-  Este símbolo indica que el adaptador de corriente pertenece a un dispositivo de clase II.
-  Este símbolo indica que cumple con el certificado CCC (China Compulsory Certification).
-  Este símbolo indica que la seguridad del adaptador de corriente está aprobada.
-  Este símbolo indica que el adaptador de corriente solo es para el uso en interiores.
-  Este símbolo indica que cumple con los requisitos de seguridad de EE. UU. y Canadá.
-  Este símbolo indica que cumple con los requisitos de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.
-  Este símbolo indica la polaridad del conector de alimentación CC.
-  Este símbolo indica que cumple con los requisitos reglamentarios AUS/NZ (marcado de cumplimiento regulatorio).
-  El marcado CE indica que cumple con la directiva sobre compatibilidad electromagnética y baja tensión.
-  Este símbolo indica que no debe desechar el dispositivo junto con residuos urbanos no seleccionados (solo para UE). El símbolo de la barra sólida indica que el adaptador de corriente se comercializó a partir del 13 de agosto de 2005.
-  Este símbolo indica que cumple con los requisitos de seguridad japoneses.
-  Este símbolo indica que cumple con los requisitos de eficiencia energética.
-  Este símbolo indica corriente alterna.
-  Este símbolo indica corriente continua.

3. Información importante en materia de seguridad



Si no cumple estas instrucciones e información de seguridad, puede causar daños al dispositivo. Sujeto a modificaciones técnicas.

Dispositivo

38



¡Peligro de electrocución! ¡Mantenga el dispositivo seco! ¡No lo sumerja nunca en agua u otros líquidos!



El extractor de leche materna Freestyle no tiene resistencia térmica: manténgalo alejado de radiadores y llamas abiertas.



No exponga el motor de succión a la luz solar directa.



Las reparaciones pueden ser llevadas a cabo solo por el servicio autorizado. No intente repararlo usted mismo. No se permite llevar a cabo modificaciones en el dispositivo.



Nunca utilice un dispositivo dañado. Sustituya las piezas que están dañadas o gastadas.



La vida útil del extractor de leche materna Freestyle es de 250 horas. La vida útil es de dos años.

Consumo de electricidad



La desconexión de la red solo está garantizada si se desenchufa el adaptador de la toma de corriente.



Mantenga el adaptador alejado de superficies calientes.



No coja con la mano un dispositivo eléctrico si ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.



No deje nunca el extractor de leche materna Freestyle sin supervisión, mientras esté conectado a la corriente.

Utilización



Utilice el extractor de leche materna Freestyle para su uso previsto, tal como se describe en este manual.



Nunca haga funcionar un dispositivo eléctrico si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si ha recibido un golpe, está estropeado o se ha mojado.



No utilice el extractor de leche materna Freestyle mientras se esté bañando o duchando.



No use el extractor de leche materna Freestyle cuando duerma o tenga sueño.



Este producto es para uso individual. Compartirlo con otras personas puede conllevar riesgos para la salud.



No conduzca mientras realiza la extracción manos libres.



Si se utiliza el extractor de leche materna Freestyle mientras hay niños alrededor, es necesario tenerlo controlado en todo momento.



Póngase en contacto con su consultora de lactancia o su médico si surgen problemas o si siente dolor.



Los equipos de comunicación por radiofrecuencia móviles o portátiles pueden afectar al extractor de lecha materna Freestyle.

Importante:

- I Los biberones y las piezas fabricadas en plástico se vuelven quebradizos cuando se congelan y se pueden romper si se caen.
- I Además, los biberones y las piezas pueden dañarse si se manejan mal, p. ej., si se caen, se aprietan demasiado o se vuelcan.
- I Tenga el cuidado oportuno cuando maneje biberones y componentes.
- I No utilice la leche materna si los biberones o los componentes están dañados.

4. Descripción del producto

40

4.1 Freestyle: todo en uno, innovador, rápido

Comprar Freestyle ha sido una buena elección. Freestyle combina eficacia y comodidad. Freestyle es **eficaz** gracias a la tecnología de extracción 2-Phase Expression, que imita el ritmo natural de succión del bebé. Se inicia con movimientos cortos de estimulación, seguidos por movimientos más largos, para garantizar un flujo de leche óptimo. Combinada con la doble extracción, esta tecnología ayuda a aumentar o mantener la producción de leche y le permite ahorrar una gran cantidad de tiempo. Freestyle es **cómodo** gracias a sus parámetros de vacío ajustables, a su función de memoria y a su pantalla de información. Todo ello hace que Freestyle sea el extractor ideal para madres trabajadoras y para el uso diario y regular.

Las principales características del extractor de leche Freestyle son:

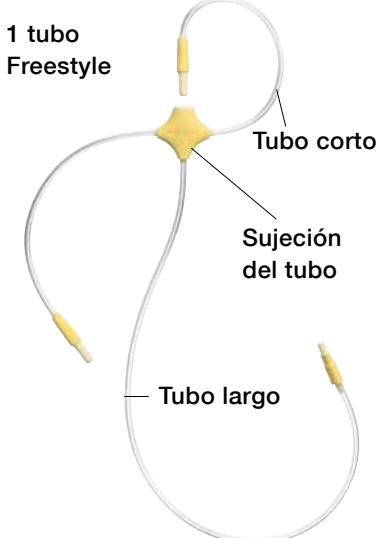
- I Ayuda a mantener o aumentar la producción de leche y ahorra tiempo.
- I Es pequeño, ligero y cómodo.
- I Ofrece la máxima movilidad y libertad de movimiento.

4.2 Piezas del producto

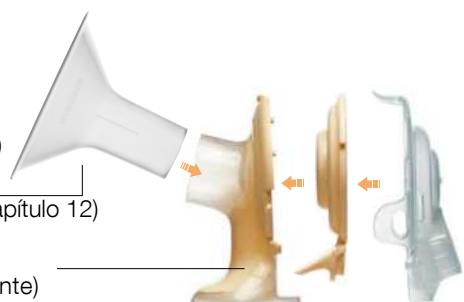
1 unidad de succión



En el capítulo 12 encontrará las piezas de repuesto y los accesorios disponibles para su pedido.



**2 embudos PersonalFit de la talla M (24 mm)
(Pieza aplicada)**
(para otros tamaños de embudos consulte el capítulo 12)



2 conectores Freestyle
(base de embudo, membrana, tapa transparente)



5. Limpieza

42



Atención

- | Utilice solo agua potable para la limpieza.
- | Retire y lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente tras su uso para evitar que se sequen los restos de leche y para evitar que se desarrollen bacterias.
- | Nunca seque las piezas en el microondas, pues podría dañarlas.



Observación

- | El extractor no necesita mantenimiento.
- | Tenga cuidado de no dañar las piezas del extractor durante la limpieza.
- | Si los componentes individuales de un juego de extractor se lavan en un lavavajillas, las piezas pueden descolorarse por pigmentos alimentarios. Esto no tiene ningún efecto sobre el funcionamiento.

5.1 Antes de utilizar un extractor de leche por primera vez y después de cada uso

1



Desmonte el juego de extractor en piezas individuales.

4



Enjuague todas las piezas con agua limpia y fría (aprox. 20 °C) durante 10-15 segundos.



2
Enjuague todas las piezas con agua limpia y fría (aprox. 20 °C).



3
Limpie todas las piezas con bastante agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C).



5
Seque las piezas con un paño limpio o déjelas secar sobre un paño limpio.



o
Como alternativa al paso 2, 3 y 4.

Si limpia las piezas individuales del juego del extractor en el lavavajillas, colóquelas en la parte superior o en la cesta de los cubiertos.

5. Limpieza

44



Atención

- I Utilice solo agua potable para la limpieza.
- I Retire y lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente tras su uso para evitar que se sequen los restos de leche y para evitar que se desarrollen bacterias.
- I Nunca seque las piezas en el microondas, pues podría dañarlas.



Observación

- I Una vez hirviendo puede añadir una cucharilla de ácido cítrico para evitar que se formen depósitos de cal.
- I Guarde el juego de extractor en una bolsa o un recipiente limpio hasta la próxima vez que lo utilice. O guárdelo en un papel o paño limpio.

5.2 Antes del primer uso y una vez al día

1



Desmonte el juego de extractor en piezas individuales.

3



Seque las piezas con un paño limpio o déjelas secar sobre un paño limpio.

2a

Cubra todas las piezas con agua y déjelas hervir durante cinco minutos.

o

2b

Utilice las bolsas para microondas QuickClean* de acuerdo con las instrucciones.

5.3 Limpieza de la unidad de succión

1

Límpiela con un paño limpio y húmedo.

5. Limpieza

5.4 Limpieza: resumen

46



Antes de utilizar un extractor de leche por primera vez y después de cada uso

Enjuague con agua limpia y fría (aprox. 20 °C), limpie con abundante agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C) y, por último, enjuague con agua limpia y fría durante 10-15 segundos.

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

También es posible lavarlo en el lavavajillas (en la parte superior o en la cesta de los cubiertos).

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Antes del primer uso y una vez al día

Cubra con agua y deje hervir durante cinco minutos.

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

También puede utilizar una bolsa para microondas Quick Clean de acuerdo con las instrucciones.

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

O puede limpiarlo con un paño limpio y húmedo.

--	--	--	--	--	--	✓	--*
----	----	----	----	----	----	---	-----

*Para obtener más información, consulte el capítulo 10 Resolución de problemas («No succiona o succiona poco»)



6. Preparación de la extracción

48



Advertencia

Respecto a 6.1 Funcionamiento con corriente:

- | Siga exactamente los pasos descritos.
- | Utilice solo el adaptador de corriente que viene con el Freestyle.
- | Asegúrese de que la tensión del adaptador es compatible con la toma de corriente.



Observación

- | No introduzca la batería en el compartimento a la fuerza.
- | No inserte la batería mientras la bomba está conectada.



Información

- | El extractor de leche Freestyle funciona tanto con batería como con corriente. Si quiere utilizarlo con la batería, debe cargarla antes del primer uso.

Respecto a 6.2 Funcionamiento con batería:

- | La batería empezará a cargarse cuando conecte el extractor a la fuente de alimentación.
- | Puede utilizar el extractor mientras la batería se está cargando.
- | No desconecte el adaptador de corriente hasta que se haya completado la carga.
- | Si es posible, no quite la batería de la unidad de succión. Cuando quite la batería, necesitará un tiempo de recarga máximo de 24 horas.
- | ¿Tiene previsto guardar el extractor durante un periodo de tiempo prolongado? En ese caso, es mejor que quite la batería de la unidad.
- | Freestyle se apagará automáticamente si ha estado inactivo durante 30 minutos.

6.1 Funcionamiento con corriente

1



Para utilizar el extractor conectándolo a la corriente, destape la toma de corriente situada en la parte inferior de la unidad de succión. Introduzca el adaptador de corriente (la clavija pequeña y redonda) en la toma.

2



Introduzca la batería en el compartimento para la batería con las flechas «This Side Down» (este lado hacia abajo) apuntando hacia el compartimento. Los contactos dorados de la batería deben coincidir con los contactos presentes en el compartimento. Por último, vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería.

6.2 Funcionamiento con batería

2



Para obtener más información sobre cómo montar el kit de extractor, consulte el capítulo 6.3.

Coloque el enchufe específico del país en el adaptador de mayor tamaño (si no se ha hecho ya). Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared. La unidad de succión está lista para ser utilizada.

1



Para utilizar el extractor con la batería, abra el compartimento para la batería presionando el pulsador situado en la tapa del compartimento (en la parte trasera de la unidad de succión) y deslice la tapa en el sentido de la flecha.

3



Para obtener más información sobre el funcionamiento con corriente, consulte el capítulo 6.1.

Cargue la batería conectando la unidad de succión a la red eléctrica. Aparecerá "bAtt" en la pantalla frontal de la unidad de succión. Cargue la batería hasta que el indicador de batería de la pantalla quede fijo y desaparezca "bAtt". Ahora la batería está totalmente cargada. Desconecte el adaptador de corriente. El extractor está listo para ser utilizado con la batería.

	Adaptador de corriente conectado al enchufe
	Estado de carga de la batería
	Batería totalmente cargada, extracción de 3 horas aprox.
	Quedan 20 min de extracción.
	Batería baja
	Carga inicial y cargando después de extraer la batería (tiempo máximo de carga de 24 h)

La tabla anterior muestra los diferentes estados de funcionamiento. Estos símbolos aparecen en la pantalla frontal de la unidad de succión.

6. Preparación de la extracción

50



Atención

- | Lávese minuciosamente las manos (al menos un minuto) con agua y jabón antes de tocarse los pechos o las piezas del extractor.



Observación

- | Utilice solamente accesorios originales de Medela.
- | Compruebe los posibles daños o el desgaste de los componentes del juego de extractor y sustitúyalos si es necesario.
- | Todos los componentes deben estar completamente secos antes de usarlos.



Información

- | Siga cuidadosamente todos los pasos y monte correctamente el juego de extractor. De lo contrario no se logrará un buen vacío.

6.3 Montaje del juego de extractor

1



Coloque la membrana amarilla en la base del conector del embudo:



Visto desde abajo

4



Enrosque el biberón en el conector.

→ Para conectar la segunda combinación de embudo/biberón/conector y realizar así una extracción doble, repita los pasos 1-4.

2



Inserte la tapa transparente en la combinación base/membrana.

→ Compruebe que la tapa está firmemente conectada a los tres puntos de conexión (uno en la parte superior y dos a los lados).

3



Ajuste el embudo en el conector.

5



Introduzca el tubo corto en el orificio de la tapa transparente.
Introdúzcalo hasta llegar al tope.

6



Introduzca el tubo largo en la conexión del tubo situada en la parte superior de la unidad de succión.

7. Extracción

52



Atención

I Respecto al paso 2 (capítulo 7.1):

Conteste a las siguientes preguntas para averiguar si el tamaño del embudo suministrado corresponde al que necesita.

- I ¿Se mueve el pezón libremente en el túnel?
- I ¿Se está introduciendo poco o nada del tejido de la areola en el túnel del embudo?
- I ¿Percibe un movimiento suave y rítmico en el pecho con cada ciclo del extractor?
- I ¿Siente que el pecho se vacía por completo?
- I ¿Siente una ausencia de dolor en el pezón?

Si la respuesta a todas las preguntas es «No» o si surgen problemas o siente dolor durante la extracción, póngase en contacto con su consultora de lactancia o comadrona.



Observación

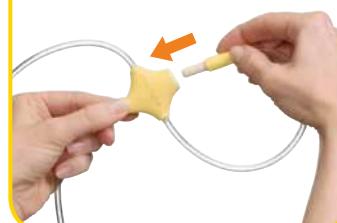
I Respecto al paso 3 (capítulo 7.1):

No sujeté el juego de extractor por el biberón. Esto puede obstruir los conductos galactóforos y congestionarlos.

- I Limpie el pecho con una manopla de baño caliente (no utilice alcohol).
- I Temporizador de reinicio: pulse durante 3 segundos. El temporizador se reinicia pero Freestyle sigue funcionando.

7.1 Preparación para una extracción sencilla

1



Introduzca el tubo corto sin usar en el soporte para tubos.

7.2 Manipulación

1



Encienda el extractor de leche con .

- Inicia el temporizador.
- La fase de estimulación durará un máximo de dos minutos. El extractor se apaga automáticamente en la fase de extracción.



Coloque el embudo en el pecho de modo que el pezón se encuentre **en el centro** del túnel.



Lleve el embudo contra su pecho sujetándolo con el pulgar y el dedo índice. Sujete el pecho con la palma de su mano.



Si la leche empieza a fluir antes, pulse para cambiar a la fase de extracción.

→ Asegúrese de que la leche fluye correctamente al biberón.



El vacío puede ajustarse en cada fase. Vacío cómodo: utilice para aumentar el vacío hasta que sea ligeramente desagradable. A continuación, pulse para volver un poco hacia atrás.

7. Extracción

54

Atención

- I Póngase en contacto con la comadrona o consultora de lactancia si solo puede extraer un poco o no puede extraer leche o si siente dolor durante la extracción.



Observación

- I Desconecte siempre Freestyle del adaptador de corriente (excepto si la batería se está cargando).
- I Llene el biberón solamente hasta la marca de 150 ml.



Información

- I Freestyle se apagará automáticamente si ha estado funcionando durante 30 minutos sin ningún tipo de manipulación.
- I No doble el tubo durante la extracción.

I Respecto al paso 4:

Tecla de función de memoria

Para activar la configuración personal, inicie el extractor y pulse .

4



Pulse durante tres segundos durante la fase de extracción para guardar el programa de extracción individual.

- El indicador de la pantalla parpadea y el extractor emite tres pitidos.
- Acaba la extracción normalmente.

7



Limpielo de acuerdo con la descripción en el capítulo 5.

Cierre el biberón con la tapa.

- Siga las instrucciones en el capítulo 8 «Conservación y descongelación de la leche materna».

5



Apague el extractor con .

6



Utilice el soporte para evitar que el biberón se vuelque.

7. Extracción

Atención

I Respecto al paso 2:

No sujeté el juego de extractor por el biberón. Esto puede obstruir los conductos galactóforos y congestionarlos.

Información

I El extractor doble también le permite ahorrar tiempo y mejora el contenido energético de la leche. Se aumenta y se prolonga la producción de leche.

7.3 Extracción manos libres con Top Easy Expression*

1



Póngase el Top Easy Expression y deje la cremallera algo abierta.

7.4 Preparación para extracción doble

1



Coloque el embudo en el pecho de modo que el pezón se encuentre **en el centro** del túnel. Lleve el embudo contra su pecho sujetándolo con el pulgar y el dedo índice. Sujete el pecho con la palma de su mano.



Coloque el embudo en el pecho debajo del top de forma que sus pezones quedan **centrados** en el túnel del embudo.



Cierre la cremallera e introduzca el conector en la pezonera.

*Con el extractor de leche Freestyle **no** se incluye el top Easy Expression. Consulte el capítulo 12 para saber cómo realizar un pedido.



Encienda el extractor de leche con .
→ Inicia el temporizador.
→ La fase de estimulación dura un máximo de dos minutos. El extractor se apaga automáticamente en la fase de extracción.



Coloque la segunda pezonera en el pecho de modo que su pezón esté correctamente **centrado** en el túnel.

8. Conservación y descongelación de la leche materna

8.1 Conservación

Directrices de conservación de la leche materna recién extraída (para bebés sanos nacidos a término)

Temperatura ambiente	Frigorífico	Congelador	Leche materna descongelada
De 4 a 6 horas a entre 19 y 26 °C (66 y 78 °F)	De 3 a 8 días a 4 °C (39 °F) o menos	De 6 a 12 meses a entre 18 y 20 °C (0 y 4 °F)	En el frigorífico durante 10 h máx. No la vuelva a congelar.

- I No conserve la leche materna en la puerta del frigorífico. En cambio, elija la parte más fría del frigorífico (en la parte trasera del estante de encima del compartimento de las verduras).

8.2 Congelación

- I Puede congelar la leche materna extraída en biberones o bolsas «Pump & Save»*. No llene los biberones o las bolsas más de las $\frac{3}{4}$ partes para dejar espacio para una posible expansión.
- I Etiquete los biberones o las bolsas «Pump & Save» con la fecha de extracción.

8.3 Descongelación



Advertencia

No descongele la leche materna ni la caliente en un microondas o en un cazo con agua hirviendo para evitar la pérdida de vitaminas, minerales y otros componentes importantes y para evitar quemaduras.

- I Con la finalidad de conservar los componentes de la leche materna, descongele la leche en el frigorífico durante la noche. También puede mantener el biberón o la bolsa «Pump & Save» bajo agua templada (máx. 37 °C).
- I Dé vueltas suavemente al biberón o la bolsa «Pump & Save» para mezclar la grasa que se haya separado. No agite ni revuelva la leche.

* Para obtener más información, visite la página web www.medela.es.

9. Leche materna



Información

Medela recomienda usar Calma para la lactancia.

Con Calma

- I su bebé puede alimentarse, hacer pausas y respirar con regularidad.
- I la leche fluye si se crea vacío.
- I el bebé mantiene su comportamiento natural de lactancia, lo que le permite volver a tomar el pecho sin problemas.



59

Calma: sistema de alimentación exclusivo diseñado para la leche materna.

Puede encontrar información detallada sobre Calma en el sitio web de Medela (www.medela.com).

Gracias a su completa labor de investigación, Medela es una de las primeras empresas en el mundo que incorpora el comportamiento de lactancia de los bebés en sus innovaciones de 2-Phase Expression y Calma. La tecnología 2-Phase Expression imita el ritmo natural de succión del bebé para extraer más leche en menos tiempo. Se inicia con movimientos cortos de estimulación, seguidos por movimientos más largos, para garantizar un flujo de leche óptimo. El exclusivo dispositivo de alimentación para leche materna Calma permite al bebé realizar pausas y respirar durante la alimentación, lo que ayuda a mantener el comportamiento de lactancia que ha aprendido en el pecho. Creado para ofrecer una lactancia maravillosa.



10. Resolución de problemas

60

Problema	Solución
No succiona o succiona poco	<p>Compruebe todas las conexiones.</p> <p>Compruebe que la tapa transparente está firmemente conectada a los tres puntos de conexión situados en el conector entre el embudo y el biberón.</p> <p>Durante la extracción, sujeté el embudo, nunca el conector ni el biberón. Asegúrese de que el embudo queda bien ajustado alrededor del pecho.</p> <p>Durante la extracción sencilla, introduzca el tubo sin usar en el soporte. No doble el tubo.</p> <p>El tubo no debe contener agua.</p> <p>Todos los componentes deberán estar completamente secos.</p>
El extractor se moja	<p>Desconecte el adaptador de corriente del enchufe.</p> <p>Apague el extractor.</p> <p>No coloque el extractor al revés. El panel de control debe quedar hacia arriba.</p> <p>Guarde el extractor en un lugar caliente y seco durante 24 horas.</p> <p>Nota:</p> <p>No exponga el extractor a la luz solar directa.</p> <p>No acelere el proceso de secado al utilizar un secador.</p>
«Err» + 3 pitidos	Póngase en contacto con el representante de Medela o la tienda donde adquirió el producto.
El símbolo del adaptador de corriente parpadea. El extractor no se enciende	Póngase en contacto con el representante de Medela o la tienda donde adquirió el producto.
El indicador de la batería parpadea con cuatro barras	Póngase en contacto con el representante de Medela o la tienda donde adquirió el producto.

11. Garantía y eliminación

Garantía

El folleto «Garantía internacional» contiene información detallada sobre la garantía.

Eliminación



La unidad consta de piezas metálicas y plásticas. Antes de desechar el dispositivo, este deberá haber quedado inservible y no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar de acuerdo con las normativas locales. Use su servicio local de devolución y recogida de equipos eléctricos y electrónicos de desecho (batería incluida). La eliminación inadecuada puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud pública.

12. Cuidado completo durante el periodo de lactancia

Los siguientes accesorios para Freestyle están disponibles en los distribuidores de Medela mediante la especificación del número de producto.

Piezas de repuesto

62

Referencia	Producto
099.0271	Adaptador de Freestyle (100-240 V; 12 V) Euro
099.0272	Adaptador de Freestyle (100-240 V; 12 V) UK y US / JP
099.0273	Adaptador de Freestyle (100-240 V; 12 V) AUS / NZ
099.0274	Adaptador de Freestyle (100-240 V; 12 V) CN
200.1690	Unidad de succión Freestyle
200.1692	Tubo de Freestyle
200.1691	Batería recargable de Freestyle

Accesorios

Referencia	Producto
008.0332*	Embudo PersonalFit de la talla S (21 mm)
008.0333*	Embudo PersonalFit de la talla M (24 mm)
008.0334*	Embudo PersonalFit de la talla L (27 mm)
008.0335*	Embudo PersonalFit de la talla XL (30 mm)
008.0336*	Embudo PersonalFit de la talla XXL (36 mm)
800.0797	Biberón para leche materna de 150 ml (3 uds.)
008.0137	Biberón para leche materna de 250 ml (2 uds.)
008.0141	Calma Solitaire
008.0316	Bolsas para leche materna Pum & Save
008.0217	Top Easy Expression (blanco / talla S)
008.0220	Top Easy Expression (blanco / talla M)
008.0224	Top Easy Expression (blanco / talla L)
008.0225	Top Easy Expression (blanco / talla XL)

Los demás productos de Medela están disponibles en www.medela.com.

*Póngase en contacto con la comadrona o consultora de lactancia si el resultado de la extracción de leche es insatisfactorio o si siente dolor durante la extracción. Un tamaño diferente del embudo PersonalFit puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y más exitosa.



Índice

64

1. Utilização prevista/População - Contraindicações	65
2. Significado dos símbolos	66
3. Informações de segurança importantes	68
4. Descrição do produto	70
4.1 Freestyle tudo-em-um, inovador, rápido	70
4.2 Peças do produto	70
5. Limpeza	72
5.1 Antes da primeira utilização e após cada utilização	72
5.2 Antes da primeira utilização e uma vez por dia	74
5.3 Limpeza da unidade do motor	75
5.4 Limpeza resumo	76
6. Preparação para a extração	78
6.1 Funcionamento a eletricidade	78
6.2 Funcionamento a pilhas	79
6.3 Montagem do kit de extração	80
7. Extração	82
7.1 Preparação para a extração simples	82
7.2 Extração do leite	82
7.3 Preparação para a extração mãos-livres com o Top Easy Expression	86
7.4 Preparação para a extração dupla	86
8. Conservação e congelamento do leite materno	88
8.1 Conservação	88
8.2 Congelamento	88
8.3 Descongelamento	88
9. Alimentação com o leite materno	89
10. Resolução de problemas	90
11. Garantia/eliminação	91
12. Cuidados completos durante a amamentação	92
13. CEM/Descrição Técnica	154
14. Especificações técnicas	160

1. Utilização prevista/População Contraindicações



65

A utilização prevista e as indicações dos extratores de leite

Os extratores de leite destinam-se a ser utilizados por mulheres lactantes em ambiente hospitalar ou doméstico para extraír o leite materno. Os extratores de leite são indicados para o alívio dos sintomas do ingurgitamento através da extração do leite materno. Em casos de mastite, os extratores de leite ajudam no processo de recuperação removendo o leite materno da mama afetada. Os extratores de leite estão indicados para aliviar os mamilos doloridos e gretados e corrigir os mamilos rasos ou invertidos. Além disso, os extratores de leite oferecem às mães uma forma de dar leite materno a bebés que não podem ser amamentados diretamente devido a uma série de razões, tais como problemas em pegar a mama, palato fendido ou nascimento prematuro.

População de pacientes/utilizadores prevista

Mulheres lactantes adolescentes ou adultas. Muitas mulheres consideram que é extremamente conveniente, ou até necessário, utilizar um extrator de leite para extraír e guardar o leite materno depois de regressarem ao trabalho, enquanto viajam ou quando se separam dos seus bebés por qualquer outro motivo. É frequente as mulheres ficarem satisfeitas por saberem que podem utilizar um extrator de leite como suplemento à amamentação e que alguns extratores são concebidos para imitar a succção de um bebé a mamar.

Contraindicações

Não se conhecem contraindicações para o extrator de leite Freestyle.

2. Significado dos símbolos

O símbolo de advertência identifica todas as instruções que são importantes para a segurança. A inobservância destas instruções pode causar ferimentos ou danificar o extrator de leite! Quando utilizado em conjunto com as seguintes palavras, o símbolo de advertência significa:

	Cuidado Pode causar ferimentos graves ou morte.		Nota Pode causar danos materiais.
	Atenção Pode causar ferimentos menores.		Informação Informações úteis ou importantes que não estão relacionadas com a segurança.

Símbolos na embalagem

66

-
- Este símbolo indica que o material é parte de um processo de recuperação/reciclagem.
-
- Este símbolo indica uma embalagem de cartão.
-
- Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo ao abrigo da luz solar.
-
- Este símbolo indica que é necessário manusear o dispositivo frágil com cuidado.
-
- Este símbolo indica o limite de temperatura para o funcionamento, o transporte e o armazenamento.
-
- Este símbolo indica o limite de humidade para o funcionamento, o transporte e o armazenamento.
-
- Este símbolo indica o limite da pressão atmosférica para o funcionamento, o transporte e o armazenamento.
-
- Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo seco.
-
- Este símbolo indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.
-
- Este símbolo indica o número GTIN (Global Trade Item Numbers) do sistema GS1.
-
- Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado em conjunto com resíduos urbanos indiscriminados (apenas na UE).
-
- Este símbolo indica que é necessário seguir as instruções de utilização.

Símbolos no dispositivo

-
- Este símbolo indica que é necessário seguir as instruções de utilização.
-
- Este símbolo indica a conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva do Conselho 93/42/CEE, de 14 de junho de 1993, relativa a dispositivos médicos.
-
- Este símbolo indica o fabricante.
-
- Este símbolo indica onde abrir a cobertura do compartimento da bateria.



Este símbolo indica onde ligar o adaptador de corrente.



Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado em conjunto com resíduos urbanos indiscriminados (apenas na UE).



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança adicionais dos EUA e do Canadá para equipamentos médicos elétricos.



Este símbolo indica uma peça aplicada tipo BF.



Este símbolo indica o número de catálogo da bateria atribuído pelo fabricante.



Este símbolo indica o número de série do dispositivo atribuído pelo fabricante.



Este símbolo indica a proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos e contra os efeitos nocivos causados pela entrada de água.



Este símbolo indica a data de fabrico (quatro dígitos para o ano e dois dígitos para o mês).

Símbolos no transformador de corrente



Este símbolo indica que o transformador de corrente é um dispositivo de classe II.



Este símbolo indica a conformidade com a Certificação Obrigatória na China.



Este símbolo indica que o transformador de corrente foi testado em termos de segurança.



Este símbolo indica que o transformador de corrente se destina a uma utilização exclusiva no interior.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança dos EUA e do Canadá.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos da Comissão Federal de Comunicações.



Este símbolo indica a polaridade do conector de corrente CC.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos regulamentares da Austrália e Nova Zelândia (marca de conformidade regulamentar).



Esta marca CE indica a conformidade com a diretiva relativa a baixa tensão e compatibilidade eletromagnética.



Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado em conjunto com resíduos urbanos indiscriminados (apenas na UE). O símbolo de barra cheia indica que o transformador de corrente foi alvo de comercialização após 13 de agosto de 2005.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança japoneses.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de eficiência energética.



Este símbolo indica a corrente alternada.



Este símbolo indica a corrente contínua.

3. Informações de segurança importantes



A inobservância destas instruções/informações de segurança pode originar situações de perigo durante a utilização deste dispositivo. Sujeito a alterações técnicas.

Dispositivo



Perigo de eletrocussão! Mantenha o dispositivo seco! Nunca mergulhe em água ou outros líquidos!



O extrator de leite Freestyle não é resistente ao calor: mantenha-o afastado de radiadores e fontes de ignição.



Não exponha a unidade do motor à luz direta do sol.



As reparações só devem ser realizadas por um técnico de assistência autorizado. Não repare pelos seus próprios meios! Não são autorizadas modificações ao dispositivo.



Nunca utilize um dispositivo danificado. Substitua as peças danificadas ou com desgaste.



O tempo de operação do extrator de leite Freestyle é de 250 horas. A vida útil é de dois anos.

Utilização elétrica



A desconexão da rede só fica garantida desligando o transformador de corrente da tomada da parede.



Mantenha o transformador de corrente longe de superfícies aquecidas.



Não toque num aparelho elétrico que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada.



O extrator de leite Freestyle nunca deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada.

Utilização



Use o extrator de leite Freestyle exclusivamente para o fim a que se destina e como se descreve neste manual de instruções.



Nunca trabalhe com um aparelho elétrico se o cabo elétrico ou a ficha apresentarem danos, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver caído em água.



Não use o extrator de leite Freestyle durante o banho de imersão ou de chuveiro.



Não use o extrator de leite Freestyle durante o sono ou se estiver sonolenta.



Trata-se de um produto para um só utilizador. O uso por mais do que uma pessoa pode representar um risco para a saúde.



Não conduza enquanto utiliza a extração mãos-livres .



É preciso vigilância quando o extrator de leite Freestyle é usado na proximidade de crianças.



Consulte um profissional de saúde especializado ou o médico se surgirem problemas ou dor.



Comunicações de rádios portáteis e telemóveis podem afetar o funcionamento do extrator de leite Freestyle.

Importante:

- I Os frascos de plástico e outros componentes ficam quebradiços quando congelados e podem partir se forem deixados cair.
- I Além disso, os frascos e outros componentes podem ficar danificados em caso de manuseamento incorreto, por exemplo, se forem deixados cair, apertados em demasia ou tombarem.
- I Manuseie os frascos e componentes com a precaução necessária.
- I Não utilize o leite materno se os frascos ou componentes estiverem danificados.

4. Descrição do produto

4.1 Freestyle tudo-em-um, inovador, rápido

Ao adquirir o Freestyle, fez a escolha acertada. O Freestyle é eficiente e confortável. O Freestyle é **eficiente** porque utiliza a tecnologia de extração 2-Phase Expression, que simula o ritmo natural de sucção do bebé. Padrões curtos de estimulação são seguidos por uma fase de movimentos mais profundos, assegurando um fluxo de leite otimizado. Em combinação com uma extração dupla, ajuda a aumentar e a manter a produção de leite e poupa tempo precioso. O Freestyle é **confortável** graças à possibilidade de configuração do nível de vácuo, função de memória e ecrã de informações, que são muito convenientes.

Tudo isto torna o Freestyle ideal para as mães que trabalham, bem como para a utilização diária e regular.

As principais características do seu extrator de leite Freestyle são:

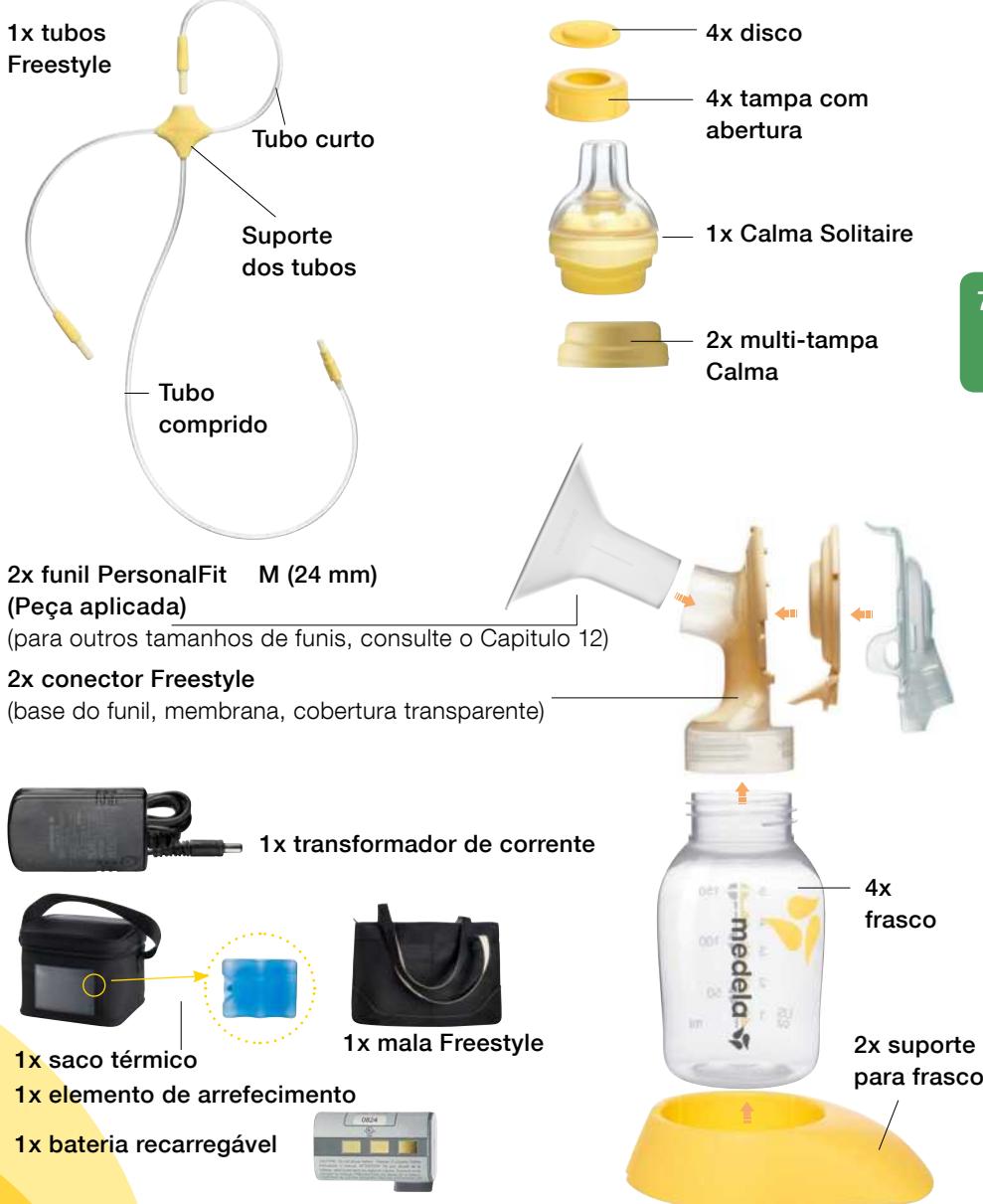
- I Ajuda a manter e a aumentar a produção de leite e poupa tempo;
- I É pequeno, leve e confortável;
- I Oferece uma mobilidade máxima e liberdade de movimentos.

4.2 Peças do produto

1x unidade do motor



As peças sobresselentes e os acessórios disponíveis para encomenda podem ser encontrados no capítulo 12.



5. Limpeza



Atenção

- | Utilize apenas água potável para limpar.
- | Separe e lave todas as peças que entram em contacto com a mama e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar a secagem de resíduos de leite e para prevenir o desenvolvimento de bactérias.
- | Nunca seque as peças no micro-ondas, dado que podem ficar destruídas.

72



Nota

- | O kit de extração não requer qualquer tipo de manutenção.
- | Tenha cuidado para não danificar peças do kit de extração durante a limpeza.
- | Se os componentes individuais do kit de extração forem lavados na máquina da loiça, é possível que as peças sofram descoloração devido aos pigmentos alimentares. Isto não tem qualquer impacto no funcionamento do dispositivo.

5.1 Antes da primeira utilização e após cada utilização

1



Desmonte o kit de extração em peças individuais.

4



Enxágue todas as peças com água fria e limpa (cerca de 20 °C) durante 10 a 15 segundos.



2
Enxágúe todas as peças com água fria e limpa (cerca de 20 °C).



3
Limpe todas as peças com quantidades abundantes de água morna com sabão (cerca de 30 °C).



5
Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

ou



Como uma alternativa
aos passos 2, 3 e 4.

Se lavar os componentes individuais do kit de extração na máquina da loiça, coloque-os na prateleira de cima ou no compartimento destinado aos talheres.

5. Limpeza



Atenção

- | Utilize apenas água potável para limpar.
- | Separe e lave todas as peças que entram em contacto com a mama e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar a secagem de resíduos de leite e para prevenir o desenvolvimento de bactérias.
- | Nunca seque as peças no micro-ondas, dado que podem ficar destruídas.

74



Nota

- | Quando proceder à fervura, pode adicionar uma colher de chá de ácido cítrico para evitar os depósitos de calcário.
- | Guarde o kit de extração num saco/ recipiente limpo até à utilização seguinte. Ou guarde-o em papel ou num pano limpo.

5.2 Antes da primeira utilização e uma vez por dia

1



Desmonte o kit de extração em peças individuais.

3



Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

2a

ou

2b

Cubra todas as peças com água e ferva durante cinco minutos.

Utilize sacos QuickClean* no micro-ondas de acordo com as instruções.

5.3 Limpeza da unidade do motor

1

Limpe com um pano limpo e húmido.

5. Limpeza

5.4 Limpeza resumo



76

Antes da primeira utilização e após cada utilização

Passe todas as peças por água fria e limpa (cerca de 20 °C) e, de seguida, lave-as com quantidades abundantes de água morna com sabão (cerca de 30 °C). Por fim, enxague com água fria e limpa durante 10 a 15 segundos.

Ou lave na máquina de lavar loiça (na prateleira de cima ou no compartimento destinado aos talheres).

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Antes da primeira utilização e uma vez por dia

Cubra com água e ferva durante cinco minutos.

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Ou utilize um saco para micro-ondas Quick Clean de acordo com as instruções.

✓	✓	✓	✓	✓	✓	--	--*
---	---	---	---	---	---	----	-----

Ou limpe com um pano limpo e húmido.

--	--	--	--	--	--	✓	--*
----	----	----	----	----	----	---	-----

*Para mais informações, consulte o capítulo 10 Resolução de problemas ("Se a sucção for fraca ou inexistente")



6. Preparação para a extração



Cuidado

re 6.1 Funcionamento a eletricidade:

- | Siga a ordem exata dos passos.
- | Utilize apenas o transformador de corrente fornecido com o extrator de leite Freestyle.
- | Assegure-se de que a tensão do transformador de corrente é compatível com a fonte de alimentação.



Nota

- | Não force a entrada das pilhas no respetivo compartimento.
- | Não colocar as pilhas enquanto o extrator estiver ligado à corrente.



Informação

- | Pode operar o extrator de leite Freestyle com a bateria ou ligado à corrente. Caso pretenda utilizar a bateria, tem de carregá-la primeiro.

re 6.2 Funcionamento a bateria:

- | A bateria começa a carregar assim que o extrator é ligado a uma fonte de alimentação.
- | Pode utilizar o extrator durante o carregamento.
- | Não desligue o adaptador de corrente até o carregamento estar completo.
- | Se possível, não retire a bateria da unidade do motor. A remoção da bateria obriga a um recarregamento durante até 24 horas.
- | Planeia guardar o extrator durante um período de tempo alargado? Nesse caso, é melhor retirar a bateria da unidade.
- | Se o Freestyle estiver inativo durante 30 minutos, desliga-se automaticamente.

6.1 Funcionamento a eletricidade

1



Para operar o extrator ligado à corrente, aceda à tomada de corrente na parte inferior da unidade do motor. Introduza a ficha do adaptador de corrente (pequena ficha redonda) na tomada.

2



Introduza a bateria no compartimento da bateria com as setas "This side down" (Este lado para baixo) apontando na direção do compartimento. Os contactos dourados da bateria devem tocar nos contactos dourados do compartimento. Por fim, volte a colocar a tampa do compartimento da bateria.

6.2 Funcionamento a pilhas

2



Para informações sobre como montar o kit de extração, consulte o capítulo 6.3.

Faça deslizar a ficha específica do país na direção da unidade maior do adaptador de corrente (caso isto ainda não tenha sido feito). Ligue a ficha à tomada elétrica na parede. A unidade do motor está agora pronta a funcionar.

1



Para operar o extrator a bateria, abra o compartimento da bateria pressionando o botão na tampa do compartimento da bateria (na parte traseira da unidade do motor) e faça deslizar a tampa na direção da seta.

3



Para mais informações sobre a operação a eletricidade, consulte o capítulo 6.1.

Carregue a bateria ligando a unidade de motor à corrente. bAtt será apresentado no ecrã na frente da unidade de motor. Carregue a bateria até o indicador da bateria no ecrã deixar de estar intermitente e a mensagem "bAtt" desaparecer. A bateria encontra-se agora totalmente carregada. Desligue o adaptador de corrente. O extrator está agora pronto a funcionar a bateria.

	Transformador de corrente ligado à tomada
	Estado do carregamento da bateria
	Bateria totalmente carregada, aprox. 3 horas de extração
	20 min. de tempo de extração restante.
	Bateria descarregada
bAtt	Carregamento inicial e carregamento após remoção da bateria (até 24 horas em carregamento)

O quadro acima mostra os diferentes estados de operação. Estes símbolos aparecem no ecrã, na frente da unidade do motor.

6. Preparação para a extração



Atenção

| Lave muito bem as mãos (pelo menos durante um minuto) com água e sabão antes de tocar no peito e nas peças do extrator.



Nota

- 80
- | Utilize exclusivamente acessórios originais Medela.
 - | Verifique se os componentes do kit de extração estão desgastados ou deteriorados e, se necessário, substitua-os.
 - | Deixe secar todos os componentes ao ar antes de utilizar.



Informação

| Realize todos os passos com cuidado e monte o kit de extração corretamente. Caso contrário, é possível que não obtenha um vácuo adequado.

6.3 Montagem do kit de extração

1



Coloque a membrana amarela sobre a base do conector do funil:



Vista de baixo

4



Enrosque o frasco no conector.

→ Para montar a segunda combinação de funil/frasco/conector para uma extração dupla, repita os passos 1-4.

2**3**

Encaixe a tampa transparente na combinação base/membrana.

- Verifique que a tampa está bem encaixada nos três pontos de conexão (um em cima e dois dos lados).

Empurre o funil em direção ao conector.

5

Introduza o tubo curto na abertura da tampa transparente.
Introduza o tubo até que este
não avance mais.

6

Introduza o tubo comprido
na porta do tubo no topo
da unidade do motor.

7. Extração



Atenção

I re passo 2 (capítulo 7.1):

Responda às seguintes perguntas para confirmar se o tamanho do funil disponível é o adequado:

- | I O mamilo move-se livremente no canal?
- | I A porção de tecido areolar puxada para o canal do funil é mínima ou nula?
- | I Existe um movimento suave e rítmico no peito com cada ciclo do extrator de leite?
- | I Sente que a mama se esvazia totalmente?
- | I Não tem dores no mamilo?

Se a resposta a qualquer uma destas perguntas for Não ou se tiver problemas ou dores durante a extração, contacte um profissional de saúde especializado.



Nota

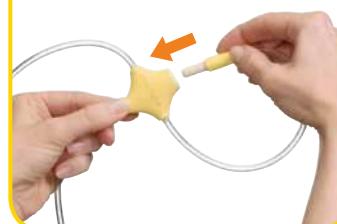
I re passo 3 (capítulo 7.1):

Não segure no kit de extração pelo frasco. Fazê-lo pode causar o bloqueio dos canais de leite e o ingurgitamento.

- | Limpe a mama com um pano turco quente (não utilize álcool).
- | Reinicie o temporizador: prima durante 3 segundos. O temporizador reinicia, mas o Freestyle continua a extrair o leite.

7.1 Preparação para a extração simples

1



Introduza o tubo curto não utilizado no suporte do tubo.

7.2 Extração do leite

1



Ligue o extrator de leite premindo



- O temporizador inicia.
- A fase de estimulação demora um máximo de dois minutos. O extrator de leite desliga-se automaticamente na fase de extração.

2



Coloque o funil na mama de modo a que o mamilo fique centrado no canal.

3



Segure o funil contra a mama com a ajuda do polegar e do indicador. Suporte a mama com a palma da mão.

2



Se o leite começar a fluir antes do previsto, prima para mudar para a fase de extração.
→ Certifique-se de que o leite flui adequadamente para dentro do frasco.

3



O vácuo pode ser ajustado em todas as fases. Vácuo de conforto: Utilize para aumentar o vácuo até sentir um ligeiro desconforto. De seguida, prima para reduzir ligeiramente.

7. Extração



Atenção

I Contacte um profissional de saúde especializado se só conseguir extrair uma quantidade mínima de leite ou nenhum leite, bem como se a extração causar dores.



Nota

84

I Desligue sempre o Freestyle da tomada após a extração (excepto se a bateria estiver a carregar).
I Só deve encher o frasco até à marca de 150 ml.



Informação

I Ao fim de 30 minutos de funcionamento sem qualquer manipulação, o Freestyle desliga-se automaticamente.
I Não torça o tubo durante a extração.

I re passo 4:

Tecla de função «Memória» Para ativar as suas definições pessoais, inicie o extrator e prima .

4



Prima durante 3 segundos durante a fase de extração para guardar o programa de extração individual.

- O indicador no ecrã fica intermitente e o extrator emite três sinais sonoros.
- Termine a sessão de extração como habitualmente.

7



Feche o frasco com uma tampa.

- Siga as instruções fornecidas no Capítulo 8 Conservação e congelamento do leite materno .

Lime de acordo
com o Capítulo 5.

5



Desligue o extrator de leite
premindo .

6



Use o suporte para evitar que
o frasco tombe.

7. Extração



Atenção

I re passo 2:

Não segure no kit de extração pelo frasco. Fazê-lo pode causar o bloqueio dos canais de leite e o ingurgitamento.

86



Informação

A extração dupla poupa tempo e aumenta o teor energético do leite. A produção de leite é aumentada e mantida a longo prazo.

7.3 Preparação para a extração mãos-livres com o Top Easy Expression*

1



Coloque o Top Easy Expression e deixe o fecho de correr ligeiramente aberto.

7.4 Preparação para a extração dupla

1



Coloque o funil na mama de modo a que o mamilo fique **centrado** no canal. Segure o funil contra a mama com a ajuda do polegar e do indicador. Suporte a mama com a palma da mão.



Coloque o funil na mama por baixo do top de modo a que o mamilo fique **centrado** no canal do funil.



Feche o fecho de correr e introduza o conector no funil.

* O Top Easy Expression **não** está incluído no extrator de leite Freestyle. Consulte o capítulo 12 para detalhes de encomenda.



Ligue o extrator de leite premindo .
→ O temporizador inicia.
→ A fase de estimulação dura um máximo de dois minutos. O extrator de leite desliga-se automaticamente na fase de extração.



Coloque o segundo funil na mama de modo a que o mamilo fique adequadamente **centrado** no canal.

8. Conservação e descongelamento do leite materno

8.1 Conservação

Orientações de conservação para leite materno acabado de extrair
(para bebés de termo saudáveis)

Temperatura ambiente	Frigorífico	Congelador	Leite materno descongelado
4 – 6 horas a 19 – 26°C (66 – 78°F)	3 – 8 dias a 4°C (39°F) ou temperaturas inferiores	6 – 12 meses 18 a 20°C (0 a 4°F)	No frigorífico durante, no máximo, 10h. Não recongelar!

88

- I Não guarde o leite materno na porta do frigorífico. Em vez disso, escolha a parte mais fria do frigorífico (na parte de trás da prateleira de vidro, por cima do compartimento dos vegetais).

8.2 Congelamento

- I Pode congelar o leite materno extraído em frascos para leite ou em sacos "Pump & Save"*. Não encha os frascos ou os sacos mais de $\frac{3}{4}$ da sua capacidade para a permitir asua expansão.
- I Coloque etiquetas nos frascos ou sacos "Pump & Save" com a data da extração.

8.3 Descongelamento



Cuidado

Não descongele o leite materno congelado nem aqueça o leite materno num micro-ondas ou numa panela com água a ferver para evitar a perda de vitaminas, minerais e outros componentes importantes e para prevenir queimaduras.

- I Para preservar os componentes do leite materno, descongele o leite no frigorífico durante a noite. Em alternativa,, mantenha o frasco ou o saco "Pump & Save" sob água morna corrente (máx. 37 °C).
- I Agite suavemente o frasco ou o saco "Pump & Save" com um movimento rotativo, para misturar qualquer gordura que se tenha separado. Evite sacudir violentamente ou mexer o leite.

*Obtenha informações adicionais em www.medela.pt

9. Alimentação com o leite materno



Informação

A Medela recomenda Calma para a alimentação com o leite materno.

Com o Calma

- I o seu bebé pode alimentar-se, parar e respirar regularmente.
- I o leite só fluirá depois de ser criado vácuo.
- I o comportamento natural do seu bebé manter-se-á, permitindo uma fácil transição de volta à mama.



Calma um sistema de alimentação exclusivo para o leite materno.

Em resultado do seu trabalho de pesquisa abrangente, a Medela é uma das primeiras empresas no mundo a incorporar o comportamento de amamentação dos bebés nas inovações 2-Phase Expression e Calma. A tecnologia de extração 2-Phase Expression simula o ritmo natural de sucção do bebé, permitindo extrair mais leite em menos tempo.* Padrões curtos de estimulação, seguidos de uma fase de movimentos mais intensos, asseguram um fluxo de leite otimizado. O inovador dispositivo de alimentação com leite materno Calma permite ao bebé fazer pausas e respirar durante a alimentação, enquanto mantém o comportamento de sucção aprendido na mama. Desenvolvido para uma amamentação com êxito.



10. Resolução de problemas

90

Problema	Solução
Se a sucção for fraca ou inexistente	<p>Verifique todas as ligações.</p> <p>Verifique que a tampa transparente está ligada firmemente aos três pontos de conexão do conector entre o funil e o frasco.</p> <p>Durante a extração, segure no funil, não no conector ou no frasco. Certifique-se de que o funil forma uma vedação completa à volta da mama.</p> <p>Durante a extração simples, introduza o tubo não utilizado no suporte do tubo. Não dobre o tubo.</p> <p>Não deve existir água no tubo.</p> <p>Todos os componentes devem estar totalmente secos.</p>
O extrator fica molhado	<p>Desligue o transformador de corrente da tomada.</p> <p>Desligue o extrator.</p> <p>Não vire o extrator ao contrário. O painel de controlo deve apontar para cima.</p> <p>Guarde o extrator num local seco e quente durante 24 horas.</p> <p>Nota:</p> <p>Não exponha o extrator à luz direta do sol.</p> <p>Não acelere o processo de secagem com o uso de calor.</p>
Err + 3 sinais sonoros	Contacte o seu revendedor Medela ou a loja onde adquiriu o extrator.
O símbolo do transformador de corrente está intermitente. O extrator não se liga	Contacte o seu revendedor Medela ou a loja onde adquiriu o extrator.
O indicador de bateria está intermitente com quatro barras	Contacte o seu revendedor Medela ou a loja onde adquiriu o extrator.

11. Garantia/eliminação

Garantia

A brochura Garantia internacional contém informações de garantia detalhadas.

Eliminação



O dispositivo é constituído por vários metais e materiais plásticos. Antes da eliminação, o dispositivo deve ser inutilizado e não deve ser eliminado como resíduo urbano indiscriminado em conformidade com os regulamentos locais. Use o sistema de devolução e recolha de equipamento elétrico e eletrónico (incluindo pilhas). A eliminação inadequada pode ter efeitos nocivos sobre o meio ambiente e a saúde pública.

12. Cuidados completos durante a amamentação

Os acessórios indicados de seguida para o Freestyle encontram-se disponíveis junto dos parceiros de distribuição Medela por especificação do número do produto.

Peças sobresselentes

Número do artigo	Produto
099.0271	Transformador Freestyle (100-240V; 12V) Europa
099.0272	Transformador Freestyle (100-240V; 12V) UK e US / JP
099.0273	Transformador Freestyle (100-240V; 12V) AUS / NZ
099.0274	Transformador Freestyle (100-240V; 12V) CN
200.1690	Unidade do motor do Freestyle
200.1692	Tubos do Freestyle
200.1691	Bateria Recarregável do Freestyle

92

Acessórios

Número do artigo	Produto
008.0332*	Funil PersonalFit S (21 mm)
008.0333*	Funil PersonalFit M (24 mm)
008.0334*	Funil PersonalFit L (27 mm)
008.0335*	Funil PersonalFit XL (30 mm)
008.0336*	Funil PersonalFit XXL (36 mm)
800.0797	Frasco para leite materno 150 ml (3 peças)
008.0137	Frasco para leite materno 250 ml (2 peças)
008.0141	Calma Solitaire
008.0316	Sacos para conservação de leite materno Pump & Save
008.0217	Top Easy Expression branco S
008.0220	Top Easy Expression branco M
008.0224	Top Easy Expression branco L
008.0225	Top Easy Expression branco XL

Os outros produtos da Medela encontram-se disponíveis em www.medela.com

* Se o resultado da extração não for satisfatório ou se a extração causar dores, contacte um profissional de saúde especializado. Um funil PersonalFit™ de tamanho diferente pode ajudar a tornar a extração de leite mais confortável e bem sucedida.



Περιεχόμενα

1. Χρήση για την οποία προορίζεται / Πληθυσμός - Αντενδείξεις	95
2. Επεξήγηση συμβόλων	96
3. Σημαντικές πληροφορίες περί ασφαλείας	98
4. Περιγραφή προϊόντος	100
4.1 Freestyle – όλα-σε-ένα, καινοτομία, εξοικονόμηση χρόνου	100
4.2 Γνωριμία με το προϊόν	100
5. Καθαρισμός	102
5.1 Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση	102
5.2 Πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά ημερησίως	104
5.3 Καθαρισμός του μοτέρ	105
5.4 Καθαρισμός – περίληψη	106
6. Προετοιμασία άντλησης	108
6.1 Λειτουργία με ρεύμα	108
6.2 Λειτουργία με την μπαταρία	109
6.3 Συναρμολόγηση του θηλάστρου	110
7. Άντληση	112
7.1 Προετοιμασία για άντληση μόνον από το ένα στήθος	112
7.2 Άντληση	112
7.3 Προετοιμασία για hands-free άντληση με το Easy Expression Bustier	116
7.4 Προετοιμασία για ταυτόχρονη άντληση και από τα δύο στήθη	116
8. Φύλαξη και απόψυξη μητρικού γάλακτος	118
8.1 Φύλαξη	118
8.2 Κατάψυξη	118
8.3 Απόψυξη	118
9. Σίτιση του βρέφους σας με μητρικό γάλα	119
10. Αντιμετώπιση προβλημάτων	120
11. Εγγύηση/ απόρριψη	121
12. Πλήρης φροντίδα κατά τη διάρκεια του θηλασμού	122
13. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα/ Τεχνική περιγραφή	154
14. Τεχνικά χαρακτηριστικά	160

1. Χρήση για την οποία προορίζεται / Πληθυσμός - Αντενδείξεις



95

Χρήση για την οποία προορίζονται τα θήλαστρα

Τα θήλαστρα προορίζονται για χρήση από θηλάζουσες γυναίκες στο μαιευτήριο ή στο σπίτι, για την άντληση μητρικού γάλακτος. Τα θήλαστρα ενδείκνυνται για την ανακούφιση από τα συμπτώματα διόγκωσης των μαστών, μέσωτης άντλησης μητρικού γάλακτος. Σε περιπτώσεις μαστίτιδας, τα θήλαστρα υποστηρίζουν τη διαδικασία ιασης μέσω της αφαίρεσης μητρικού γάλακτος από τον προσβεβλημένο μαστό. Τα θήλαστρα προορίζονται επίσης για την ανακούφιση από τις πληγωμένες και σκασμένες θηλές, καθώς και για την επαναφορά εισεχουσών ή επίπεδων θηλών. Επίσης, τα θήλαστρα επιτρέπουν στις μητέρες να παρέχουν μητρικό γάλα σε βρέφη τα οποία δεν μπορούν να θηλάσουν απ' ευθείας λόγω διαφόρων προβλημάτων όπως π.χ. προβλημάτων προσοκλλησης στη θηλή, υπερωισοχιστίας ή πρώιμων βρεφών.

Πληθυσμός/χρήστης για τον οποίο προορίζονται

Έφηβες ή ενήλικες θηλάζουσες γυναίκες. Πολλές γυναίκες θεωρούν ότι είναι βολικό ή ακόμη και αναγκαίο να χρησιμοποιούν θήλαστρο για την άντληση και φύλαξη του μητρικού γάλακτος μετά την επιστροφή τους στην εργασία τους, όταν ταξιδεύουν ή όταν για οποιονδήποτε άλλο λόγο βρίσκονται μακριά από το βρέφος τους. Οι γυναίκες συχνά μαθαίνουν με χαρά ότι μπορούν να χρησιμοποιούν θήλαστρο ως υποκατάστατο του θηλασμού και ότι κάποια θήλαστρα είναι σχεδιασμένα να μιμούνται το ρυθμό ενός βρέφους που θηλάζει.

Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις για το θήλαστρο Freestyle.

2. Επεξήγηση συμβόλων

Το σύμβολο του θαυμαστικού συνοδεύει όλες τις οδηγίες που είναι σημαντικές για την ασφάλεια. Σε περίπτωση μη τήρησης των εν λόγω οδηγιών, μπορεί να προκληθούν σωματικές βλάβες στη θηλαζουσα γυναίκα ή υλικές ζημιές στο θήλαστρο! Όταν συνδυάζεται με τις παρακάτω λέξεις, το σύμβολο του θαυμαστικού έχει την εξής ερμηνεία:



Προειδοποίηση

Μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες ή ακόμη και θάνατο.



Προσοχή

Μπορεί να προκαλέσει ελάσσονες σωματικές βλάβες.



Σημείωση

Μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.



Πληροφορία

Χρήσιμες ή σημαντικές πληροφορίες που δεν σχετίζονται με την ασφάλεια.

Σύμβολα πάνω στη συσκευασία



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το υλικό αποτελεί μέρος διαδικασίας ανάκτησης/ ανακύκλωσης.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τη χρήση χαρτονένιας συσκευασίας.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι πρέπει να διατηρείτε τη συσκευή αυτή μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι πρέπει να χειρίζεστε την εύθραυστη συσκευή με προσοχή.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει περιορισμό της θερμοκρασίας λειτουργίας, μεταφοράς και αποθήκευσης.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει περιορισμό της σχετικής υγρασίας λειτουργίας, μεταφοράς και αποθήκευσης.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή πρέπει να διατηρείται στεγνή.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευασία περιέχει προϊόντα τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1935/2004.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή συνοδεύεται από μοναδικούς παγκόσμιους κωδικούς εμπορικών αγαθών (Global Trade Item Number, GTIN).



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα (ισχύει για την Ε.Ε. μόνον).



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.

Σύμβολα πάνω στη συσκευή



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή συμμορφούται με τις ουσιώδεις αποτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 93/42/EOK του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει τον κατασκευαστή της συσκευής.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει από πού ανοίγει το καπάκι της υποδοχής μπαταρίας.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει πού πρέπει να συνδέσετε το τροφοδοτικό.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα (ισχύει για την Ε.Ε. μόνον)



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τη συμμόρφωση με επιπρόσθετες απαιτήσεις ασφαλείας των Η.Π.Α. και του Καναδά για ηλεκτρικό ιατρικό εξοπλισμό.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει εξάρτημα τύπου BF που εφαρμόζεται στον ασθενή.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου της μπαταρίας από τον κατασκευαστή.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει τον αύξοντα αριθμό παραγωγής της συσκευής από τον κατασκευαστή.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει το βαθμό προστασίας από την διείσδυση στερεών ξένων σωμάτων και από τυχόν επιβλαβείς επιπτώσεις λόγω διείσδυσης νερού.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει την ημερομηνία παραγωγής (τέσσερα ψηφία για το έτος και δύο για τον μήνα).

Σύμβολα πάνω στο τροφοδοτικό



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το τροφοδοτικό είναι συσκευή κλάσης II.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τη συμμόρφωση με την υποχρεωτική πιστοποίηση της Κίνας.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το τροφοδοτικό έχει ελεγχθεί ως προς την ασφάλειά του.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το τροφοδοτικό προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή συμμορφούται προς τις απαιτήσεις ασφαλείας των Η.Π.Α. και του Καναδά.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή συμμορφούται με τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Επιτροπής (Η.Π.Α.).



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει την πολικότητα του βύσματος παροχής συνεχούς ρεύματος.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή συμμορφούται με τις κανονιστικές απαιτήσεις της Αυστραλίας και Ν. Ζηλανδίας (σήμα κανονιστικής συμμόρφωσης).



Αυτό το σήμα CE υποδηλώνει ότι η συσκευή συμμορφούται με τον Ευρωπαϊκή Οδηγία περί συσκευών χαμηλής τάσης και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να απορρίπτεται τη συσκευή μαζί με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα (αποκλειστικά για την Ε.Ε.). Το σύμβολο της μαύρης λωρίδας υποδηλώνει ότι το τροφοδοτικό κυκλοφόρησε στην αγορά μετά την 13η Αυγούστου 2005.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή συμμορφούται με τις απαιτήσεις ασφαλείας της Ιαπωνίας.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή συμμορφούται με τις απαιτήσεις περί αποδοτικής χρήσης της ενέργειας.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει εναλλασσόμενο ρεύμα.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει συνεχές ρεύμα.

3. Σημαντικές πληροφορίες περί ασφαλείας



Τυχόν μη τήρηση αυτών των οδηγιών/πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να σας εκθέσει σε κίνδυνο από την ίδια τη συσκευή. Αυτές οι οδηγίες/πληροφορίες ασφαλείας υπόκεινται σε τεχνικές αλλαγές.

Συσκευή



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή! Ποτέ μην τη βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά!



Το θήλαστρο Freestyle δεν διαθέτει προστασία από τη θερμότητα: διατηρείτε το μακριά από καλοριφέρ και φλόγα.



Μην εκθέτετε το μοτέρ στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας τη συσκευή! Δεν επιτρέπονται μετατροπές στη συσκευή.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη.



Ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας του θηλάστρου Freestyle είναι 250 ώρες. Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του είναι δύο χρόνια.

Δίκτυο ρεύματος



Η αποσύνδεση από το ρεύμα διασφαλίζεται μόνον όταν βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα του τοίχου.



Διατηρείτε το τροφοδοτικό μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.



Μην αγγίζετε καμία ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Αντιθέτως, βγάλτε την αμέσως από τη πρίζα.



Όταν το θήλαστρο Freestyle είναι στη πρίζα, ποτέ μην απομακρύνεστε από αυτό.

Χρήση



Χρησιμοποιείτε το θήλαστρο Freestyle αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται, όπως αυτή περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή που έχει φθορές στο καλώδιο ή στο φίς, που δεν λειτουργεί σωστά, που έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί φθορές ή που έχει πέσει στο νερό.



Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο Freestyle ενώ κάνετε μπάνιο ή ντους.



Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο Freestyle ενώ κοιμάστε ή νυστάζετε.



Το προϊόν αυτό χρησιμοποιείται από ένα μόνο άτομο. Η χρήση από περισσότερα του ενός άτομα ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη για την υγεία.



Μην οδηγείτε ενόσω αντλείτε μητρικό γάλα „με τα χέρια ελεύθερα“.



Όταν το θήλαστρο Freestyle χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά, είναι απαραίτητο να επιτηρείται.



Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα ή πόνο, συμβουλευτείτε τον σύμβουλο θηλασμού ή τον παθολόγο σας.



Οι φορητές συσκευές που εκπέμπουν ραδιοσυχνότητες μπορούν να επηρεάσουν το θήλαστρο Freestyle.

Σημαντικό:

- I Τα πλαστικά μπιμπερό και τα διάφορα πλαστικά μέρη γίνονται εύθραυστα όταν καταψύχονται και μπορεί να σπάσουν αν σας πέσουν.
- I Επίσης, τα μπιμπερό και τα διάφορα εξαρτήματα μπορεί να υποστούν ζημιά σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού, όπως π.χ. εάν σας πέσουν, εάν τα σφίξετε υπερβολικά ή εάν τα χτυπήσετε.
- I Δίνετε τη δέουσα προσοχή στο χειρισμό των μπιμπερό και των διαφόρων εξαρτημάτων.
- I Εάν κάποιο μπιμπερό ή εξαρτήματα υποστούν ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το μητρικό γάλα που τυχόν περιέχουν.

4. Περιγραφή προϊόντος

4.1 Freestyle – όλα-σε-ένα, καινοτομία, εξοικονόμηση χρόνου

Αγοράζοντας το θηλαστρό Freestyle, κάνατε τη σωστή επιλογή. Το Freestyle είναι και αποτελεσματικό και άνετο. Το Freestyle είναι **αποτελεσματικό**, επειδή χρησιμοποιεί την τεχνολογία άντλησης "2-Phase Expression", η οποία μιμείται το φυσικό ρυθμό θηλασμού του βρέφους: Πρώτα, σύντομες θηλαστικές κινήσεις για τη διέγερση και, κατόπιν, βαθύτερες θηλαστικές κινήσεις για να διασφαλίζεται η βέλτιστη ροή γάλακτος. Σε συνδυασμό με τη δυνατότητα άντλησης και από τους δύο μαστούς ταυτόχρονα, αυξάνει και διατηρεί υψηλή την παραγωγή μητρικού γάλακτος και εξοικονομεί πολύτιμο χρόνο. Το Freestyle είναι **άνετο**, χάρη στη δυνατότητα προσαρμογής της έντασης αναρρόφησης, τη λειτουργία μνήμης και την οθόνη ενδειξεών, οι οποίες είναι πολύ βολικές. Όλα αυτά καθιστούν το Freestyle ιδανικό για τις εργαζόμενες μητέρες και για καθημερινή/τακτική χρήση.

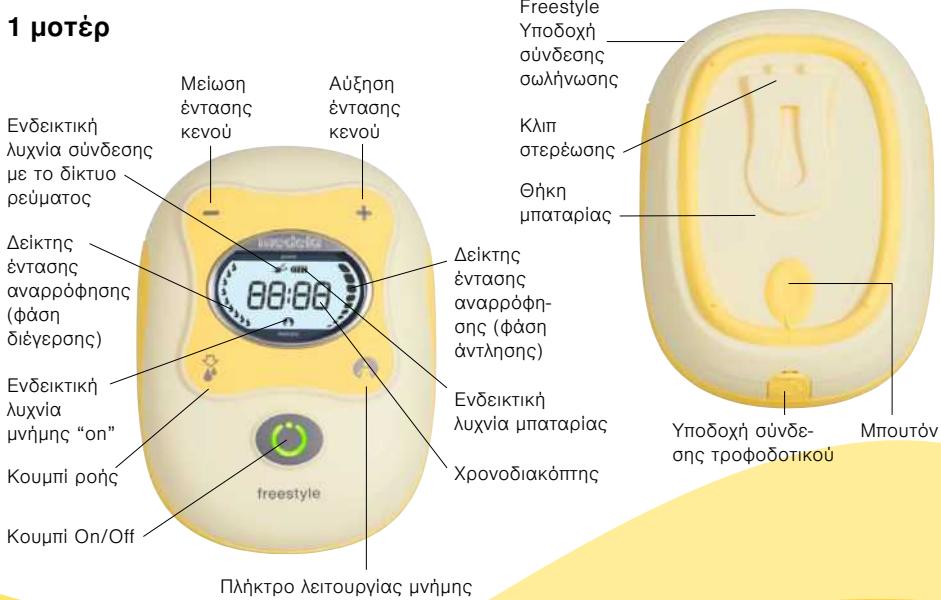
Τα κύρια χαρακτηριστικά του θηλάστρου Freestyle είναι:

- I Βοηθά στην αύξηση της παραγωγής μητρικού γάλακτος και τη διατήρησή της σε υψηλά επίπεδα, ενώ ταυτόχρονα εξοικονομεί χρόνο.
- I Είναι μικρών διαστάσεων, ελαφρύ και άνετο.
- I Προσφέρει μέγιστη δυνατότητα μετακίνησης και ελευθερία κινήσεων.

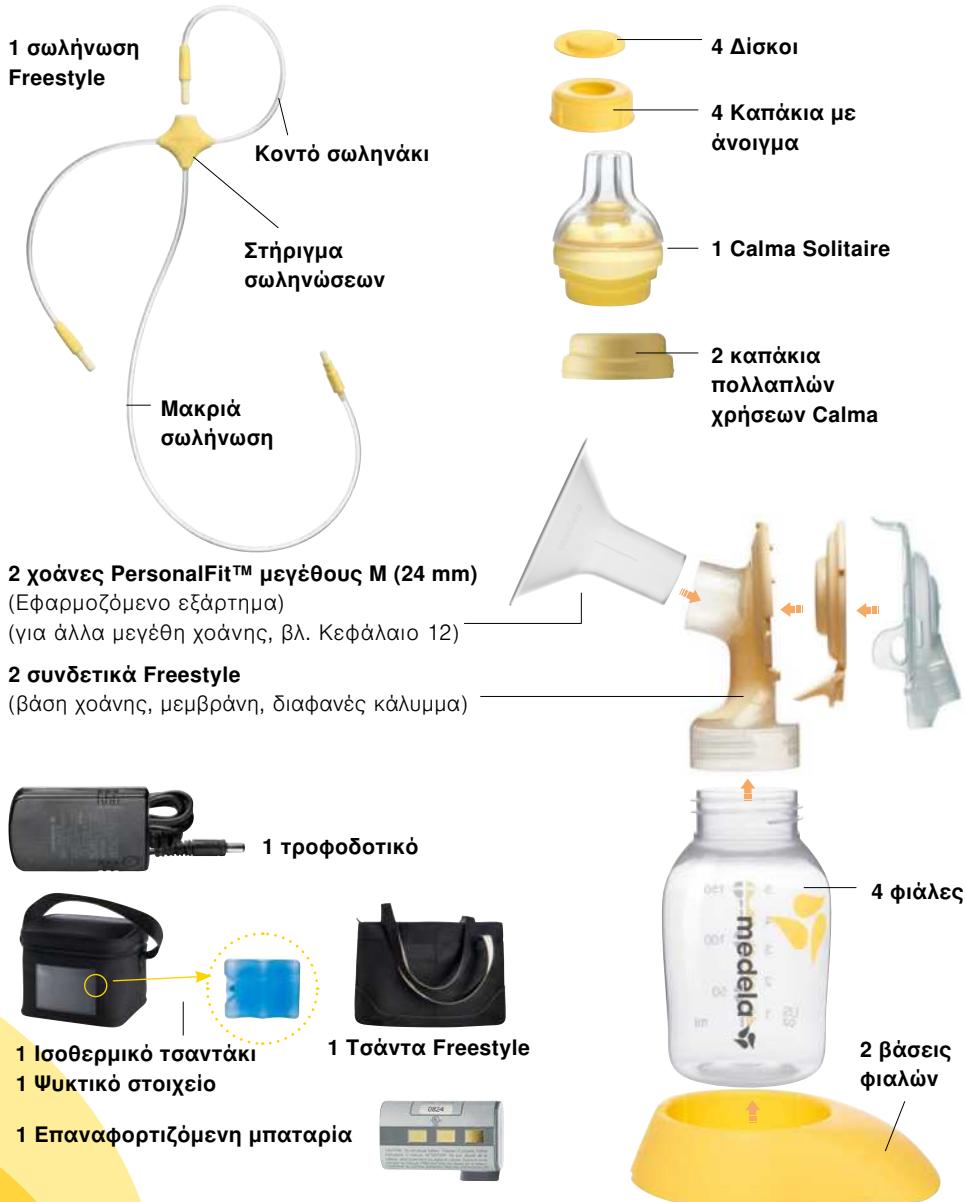
100

4.2 Γνωριμία με το προϊόν

1 μοτέρ



Τα ανταλλακτικά και τα παρελκόμενα που διατίθενται προς παραγγελία παρατίθενται στο κεφάλαιο 12.



5. Καθαρισμός



Προσοχή

- | Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πόσιμο νερό.
- | Αποσυναρμολογήστε και πλύντε όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το μητρικό γάλα και το στήθος, αμέσως μετά τη χρήση, προκειμένου να μην στεγνώσουν τυχόν υπολείμματα γάλακτος και να αποτραπεί η ανάπτυξη βακτηριδίων.
- | Ποτέ μην στεγνώνετε τα μέρη της συσκευής σε φούρνο μικροκυμάτων, διότι μπορεί να υποστούν ζημιά.

102



Σημείωση

- | Το θήλαστρο δεν χρειάζεται συντήρηση.
- | Φροντίστε να μην προκαλέσετε ζημιά στα εξαρτήματα του θηλάστρου, κατά τον καθαρισμό.
- | Εάν πλένετε τα μέρη του θηλάστρου (εκτός φυσικά του μοτέρ) σε πλυντήριο πιάτων, αυτά ενδέχεται να υποστούν χρωματική αλλοίωση λόγω χρωστικών που βρίσκονται στα υπολείμματα τροφών. Κάτι τέτοιο δεν θα έχει δυσμενή επίπτωση στη λειτουργία της συσκευής.

5.1 Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση

1



Αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο στα επιμέρους εξαρτήματά του.

4



Ξεβγάλτε όλα τα εξαρτήματα με κρύο, καθαρό νερό (θερμοκρασίας 20 °C περίπου) επί 10-15 δευτερόλεπτα.



Ξεβγάλτε όλα τα μέρη με κρύο, καθαρό νερό (θερμοκρασίας 20 °C περίπου).



Καθαρίστε όλα τα μέρη με άφθονο χλιαρό σαπουνόνερο (θερμοκρασίας 30 °C περίπου).



Στεγνώστε με καθαρό πανί ή αφήστε να στεγνώσουν πάνω σε καθαρό πανί.



Ως εναλλακτική των βημάτων 2, 3 και 4.

Εάν πλύνετε τα εξαρτήματα του θηλάστρου (εκτός φυσικά του μοτέρ) σε πλυντήριο πιάτων, τοποθετήστε τα στο επάνω ράφι ή στη θήκη για τα μαχαιροπήρουνα.

5. Καθαρισμός



Προσοχή

- | Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πόσιμο νερό.
- | Αποσυναρμολογήστε και πλύντε όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το μητρικό γάλα και το στήθος, αμέσως μετά τη χρήση, προκειμένου να μην στεγνώσουν τυχόν υπολείμματα γάλακτος και να αποτραπεί η ανάπτυξη βακτηριδίων.
- | Ποτέ μην στεγνώνετε τα μέρη της συσκευής σε φούρνο μικροκυμάτων, διότι μπορεί να υποστούν ζημιά.

104



Σημείωση

- | Εάν βράσετε τα εξαρτήματα, προσθέστε ένα κουταλάκι του γλυκού κιτρικού οξύ για την αποφυγή συσσώρευσης αλάτων.
- | Φυλάξτε το θήλαστρο σε καθαρή θήκη ή κουτί, μέχρι την επόμενη χρήση του. Εναλλακτικά, φυλάξτε το τυλιγμένο σε καθαρό χαρτί ή πανί.

5.2 Πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά ημερησίως

1



Αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο στα επιμέρους εξαρτήματά του.

3



Στεγνώστε με καθαρό πανί ή αφήστε να στεγνώσουν πάνω σε καθαρό πανί.

2a



Καλύψτε όλα τα εξαρτήματα με νερό και βράστε τα επί 5 λεπτά.

'Η

2b



Χρησιμοποιείτε σακούλες QuickClean* για φουύρο μικροκυμάτων, σύμφωνα με τις οδηγίες.

5.3 Καθαρισμός του μοτέρ

1



Περάστε τον με ένα καθαρό, ελαφρά υγρό πανί.

*Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.medela.com στο Διαδίκτυο

5. Καθαρισμός

5.4 Καθαρισμός – περίληψη



Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση

106

Ξεβγάλτε όλα τα μέρη με κρύο, καθαρό νερό (θερμοκρασίας 20 °C περίπου).

Κατόπιν, καθαρίστε τα με άφθονο χλιαρό σαπουνόννερο (θερμοκρασίας 30 °C περίπου) και τέλος ξεβγάλτε τα με κρύο, καθαρό νερό επί 10-15 δευτερόλεπτα.

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ -- --*

Εναλλακτικά, πλύντε όλα τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων (τοποθετήστε τα στο επάνω ράφι ή στη θήκη για τα μαχαιροπήρουνα).

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ -- --*

Πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά ημερησίως

Καλύψτε όλα τα εξαρτήματα με νερό και βράστε τα επί 5 λεπτά.

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ -- --*

Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε έναν ασκό Quick Clean για το φούρνο μικροκυμάτων, σύμφωνα με τις οδηγίες.

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ -- --*

Εναλλακτικά, περάστε τα με ένα καθαρό, ελαφρά υγρό πανί.

-- -- -- -- -- -- ✓ --*

*Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. Κεφάλαιο 10, "Αντιμετώπιση προβλημάτων", πρόβλημα "Χαμηλή ή μηδενική αναρρόφηση".



6. Προετοιμασία άντλησης



Προειδοποίηση

Ειδικά για την ενότητα 6.1, Λειτουργία με ρεύμα:

- Ι Ακολουθήστε τα βήματα, με την **ακριβή** σειρά που αναφέρονται.
- Ι Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που συνοδεύει το θήλαστρο Freestyle.
- Ι Βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας του τροφοδοτικού είναι συμβατή με την τάση του ηλεκτρικού δίκτυου.



Σημείωση

- Ι Μην πιέσετε με δύναμη την μπαταρία μέσα στην υποδοχή της.
- Ι Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες, όταν το μοτέρ είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.



Πληροφορία

Ι Το θήλαστρο Freestyle λειτουργεί με ρεύμα από την μπαταρία ή από το δίκτυο. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, θα πρέπει να την φορτίσετε προτού χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για πρώτη φορά.

Ειδικά για την ενότητα 6.2, Λειτουργία με την μπαταρία:

- Ι Η μπαταρία αρχίζει να φορτίζεται αμέσως μόλις το θήλαστρο τοποθετηθεί στην πρίζα.
- Ι Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ι Μην αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό, προτού ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Ι Μην αφαιρείτε την μπαταρία από τη μονάδα του μοτέρ, εάν αυτό είναι εφικτό. Τυχόν αφαίρεση της μπαταρίας θα σας υποχρεώσει να την επαναφορτίσετε για μέχρι και 24 ώρες.
- Ι Πρόκειται να αποθηκεύσετε το θήλαστρο για μεγάλο χρονικό διάστημα; Τότε, προτείνεται να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα.
- Ι Εάν το θήλαστρο Freestyle παραμείνει σε λειτουργία επι 30 λεπτά χωρίς χειρισμούς, θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας.

6.1 Λειτουργία με ρεύμα

1



Για λειτουργία του θηλάστρου με ρεύμα από το δίκτυο, αποκαλύψτε την υποδοχή σύνδεσης του τροφοδοτικού που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας μοτέρ. Συνδέστε το μικρό κυλινδρικό βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή.

2



Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή της, με τα βέλη "This Side Down" (Αυτή η πλευρά κάτω) στραμμένα προς την υποδοχή της μπαταρίας. Οι επιχρυσωμένοι πόλοι της μπαταρίας πρέπει να αγγίζουν τις επαφές στο εσωτερικό της υποδοχής. Τέλος, τοποθετήστε το καπάκι της υποδοχής μπαταρίας ξανά στη θέση του.

6.2 Λειτουργία με την μπαταρία

2



Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συγχρόνωση του σετ αυτής, βλ. ενότητα 6.3.

Σύρετε το ειδικό, για τη χώρα που βρίσκεστε, φίς πάνω στο τροφοδοτικό (αν δεν το έχετε κάνει ήδη). Συνδέστε το φίς του τροφοδοτικού στην πρίζα. Η μονάδα μοτέρ είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

1



Για τη λειτουργία του θηλάστρου με ρεύμα από την μπαταρία, πιέστε το μπουτόν που βρίσκεται πάνω στο καπάκι της υποδοχής μπαταρίας (στο πίσω μέρος της μονάδας μοτέρ) για να το ανοίξετε και κατόπιν σύρετε το καπάκι προς την κατεύθυνση του βέλους.

3



Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής με ρεύμα από το δίκτυο, βλ. ενότητα 6.1.

Για να φορτίσετε την μπαταρία, συνδέστε τη μονάδα μοτέρ στο δίκτυο. Τότε, στην οθόνη που βρίσκεται στην πρόσοψη της μονάδας μοτέρ θα εμφανιστεί η ένδειξη "bAtt". Αφήστε την μπαταρία να φορτιστεί μέχρις ότου η ένδειξη μπαταρίας σταματήσει να αναβοσβήνει στην οθόνη και η ένδειξη "bAtt" σβήσει. Η μπαταρία θα είναι πλέον πλήρως φορτισμένη. Βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Το θήλαστρο θα είναι πλέον έτοιμο για λειτουργία με ρεύμα από την μπαταρία.

	Τροφοδοτικό στην πρίζα
	Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας
	Μπαταρία πλήρως φορτισμένη, διάρκεια λειτουργίας 3 ώρες περίπου
	Απομένει χρόνος λειτουργίας 20 λεπτά.
	Η μπαταρία είναι εκφόρτιστη
"bAtt"	Αρχικό φορτίο και φόρτιση μετά από αφαίρεση της μπαταρίας (χρόνος φόρτισης έως και 24 ώρες)

Ο παραπάνω πίνακας δείχνει τις διάφορες καταστάσεις λειτουργίας. Τα σύμβολα αυτά εμφανίζονται στην οθόνη, που βρίσκεται στην πρόσοψη της μονάδας μοτέρ.

6. Προετοιμασία άντλησης



Προσοχή

Ι Πλύντε καλά τα χέρια σας (επί 1 λεπτό τουλάχιστον) με νερό και σαπούνι πριν αγγίξετε το στήθος σας και τα εξαρτήματα του θηλάστρου.



Σημείωση

Ι Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρελκόμενα της Medela.
Ι Ελέγχτε τα εξαρτήματα του θηλάστρου για τυχόν φθορές ή ζημιές πριν από τη χρήση και αντικαταστήστε τα, εάν χρειαστεί.
Ι Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν από τη χρήση.

110



Πληροφορία

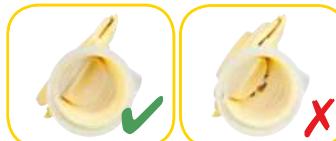
Ι Ακολουθήστε όλα τα βήματα με προσοχή και συναρμολογήστε σωστά το θήλαστρο. Σε αντίθετη περίπτωση, ίσως δεν μπορέσετε να επιτύχετε επαρκή αναρρόφηση.

6.3 Συναρμολόγηση του θηλάστρου

1



Τοποθετήστε την κίτρινη μεμβράνη πάνω στη βάση του συνδετικού της χοάνης:



Όψη από κάτω

4



Βιδώστε τη φιάλη πάνω στο συνδετικό.

→ Για να συναρμολογήσετε το δεύτερο σετ χοάνης/φιάλης/συνδετικού για άντληση και από τους δύο μαστούς ταυτόχρονα, επαναλάβετε τα βήματα 1-4.

2



Κουμπώστε το διαφανές κάλυμμα πάνω στο σετ βάσης/μεμβράνης.

→ Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει εφαρμόσει καλά και στα τρία σημεία σύνδεσης (ένα από πάνω και δύο πλευρικά).

3



Πιέστε τη χοάνη πάνω στο συνδετικό.

5



Εισαγάγετε την κοντή σωλήνωση στο άνοιγμα του διαφανούς καλύμματος. Πιέστε μέσα μέχρι τέρμα.

6



Εισαγάγετε τη μακριά σωλήνωση στην υποδοχή σωλήνωσης που βρίσκεται στο επάνω μέρος της μονάδας μοτέρ.

7. Άντληση



Προσοχή

I Ειδικά για το βήμα 2 (ενότητα 7.1):

Απαντήστε στις παρακάτω ερωτήσεις, για να μάθετε κατά πόδον το διαθέσιμο μέγεθος χοάνης ταιριάζει στο στήθος σας:

- I Κινείται η θηλή ελεύθερα στο σωλήνα της χοάνης αναρρόφησης;
- I Υπάρχει μικρή ή καθόλου έλξη ιστού της θηλαίας άλω μέσα στο σωλήνα της χοάνης αναρρόφησης;
- I Παρατηρείτε μια ήπια, ρυθμική κίνηση στο στήθος σε κάθε κύκλο λειτουργίας του θηλάστρου;
- I Νιώθετε το στήθος σας να αδειάζει σε όλες τις πλευρές;
- I Είναι ανώδυνη η διαδικασία για τη θηλή σας;

Εάν η απάντηση σε κάποια από τις παραπάνω ερωτήσεις είναι “Οχι” ή εάν αισθανθείτε προβλήματα ή πόνο κατά την άντληση, συμβουλευθείτε το σύμβουλο θηλασμού ή τη μαία σας.



Σημείωση

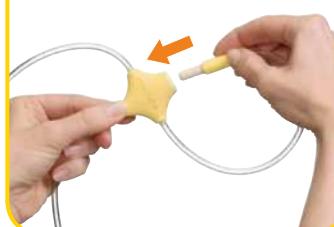
I Ειδικά για το βήμα 3 (ενότητα 7.1):

Μην κρατάτε το θήλαστρο από τη φίαλη. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει απόφραξη των οδών ροής γάλακτος και διάταση των μαστών.

- I Ταμπονάρετε το στήθος με ένα χλιαρό πανί (μην χρησιμοποιήσετε οινόπνευμα).
- I Μηδενισμός του χρονοδιακόπτη: πατήστε το ☰ επί 3 δευτερόλεπτα. Τότε, ο χρονοδιακόπτης θα μηδενιστεί, αλλά το Freestyle θα συνεχίσει να λειτουργεί.

7.1 Προετοιμασία για άντληση μόνον από το ένα στήθος

1



Εισαγάγετε το καινούργιο κοντό σωληνάκι στο στήριγμα σωληνώσεων.

7.2 Άντληση

1



Θέστε το θήλαστρο σε λειτουργία με το ☰.

→ Τότε, ο χρονοδιακόπτης θα ξεκινήσει να μετρά.

→ Η φάση διέγερσης διαρκεί 2 λεπτά το πολύ. Κατόπιν, το θήλαστρο θα μεταβεί αυτόματα σε φάση άντλησης.

2



Τοποθετήστε τη χοάνη πάνω στο στήθος σας, με τρόπο ώστε η θηλή σας να είναι κατάλληλα **κεντραρισμένη**.

3



Κρατήστε τη χοάνη πάνω στο στήθος σας με τη βοήθεια του αντίχειρα και του δείκτη σας. Υποστηρίξτε το στήθος με την παλάμη σας.

2



Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει νωρίτερα από το αναμενόμενο, πατήστε το για να μεταβείτε σε φάση άντλησης.
→ Βεβαιωθείτε ότι το γάλα εισρέει στη φιάλη όπως πρέπει.

3



Μπορείτε να προσαρμόσετε την αναρρόφηση σε κάθε φάση. Κατάλληλη αναρρόφηση: Πατήστε το για να αυξήσετε την αναρρόφηση μέχρι να αισθανθείτε ελαφρά ενόχληση. Στη συνέχεια, πατήστε το για να την μειώσετε ελάχιστα.

7. Άντληση



Προσοχή

Ι Εάν η ποσότητα του αντλούμενου γάλακτος είναι πολύ μικρή ή και μηδενική ή εάν αισθάνεστε πόνο κατά την άντληση, συμβουλευθείτε τη μαία ή το σύμβουλο θηλασμού σας.



Σημείωση

- Ι Βγάζετε πάντοτε το θήλαστρο Freestyle από την πρίζα (εκτός εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι σε εξέλιξη).
- Ι Μην υπερβαίνετε την ένδειξη των 150 ml στη φιάλη.



Πληροφορία

- Ι Εάν το θήλαστρο Freestyle παραμείνει σε λειτουργία επί 30 λεπτά χωρίς χειρισμούς, θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Ι Μην τσακίζετε τη σωλήνωση κατά την άντληση.

Ι Ειδικά για το βήμα 4:

Πλήκτρο λειτουργίας μνήμης Για να ενεργοποιήσετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις, θέστε το θήλαστρο σε λειτουργία και κατόπιν πατήστε το .

4



Πατήστε το επί 3 δευτ. κατά τη φάση άντλησης, για να αποθηκεύσετε το συγκεκριμένο πρόγραμμα άντλησης.

- Η ενδεικτική λυχνία στην οθόνη αναβοσβήνει και η μονάδα αντλίας παράγει 3 μπιπ.
- Τελειώστε την άντληση όπως συνήθως.

7



Καθαρίστε σύμφωνα με το Κεφάλαιο 5

Κλείστε τη φιάλη με ένα καπάκι.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες του Κεφαλαίου 8, “Φύλαξη και απόψυξη μητρικού γάλακτος”.

5



Θέστε το θήλαστρο εκτός λειτουργίας με το .

6



Χρησιμοποιήστε τη βάση για να αποφύγετε την ανατροπή της φιάλης.

7. Άντληση



Προσοχή

I Ειδικά για το βήμα 2:

Μην κρατάτε το θήλαστρο από τη φιάλη. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει απόφραξη των οδών ροής γάλακτος και διάταση των μαστών.



Πληροφορία

I Με την ταυτόχρονη άντληση και από τα δύο στήθη, εξοικονομείτε χρόνο και αυξάνετε τη θρεπτική αξία του μητρικού γάλακτος. Η παραγωγή γάλακτος αυξάνεται και διατηρείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

7.3 Προετοιμασία για άντληση „με τα χέρια ελεύθερα“ με τη βοήθεια του Easy Expression Bustier*

1



Φορέστε το Easy Expression Bustier και αφήστε το φερμουάρ λίγο ανοικτό.

7.4 Προετοιμασία για ταυτόχρονη άντληση και από τα δύο στήθη

1



Τοποθετήστε τη χοάνη πάνω στο στήθος σας, με τρόπο ώστε η θηλή σας να είναι κατάλληλα **κεντραρισμένη**. Κρατήστε τη χοάνη πάνω στο στήθος σας με τη βοήθεια του αντίχειρα και του δείκτη σας. Υποστηρίξτε το στήθος με την παλάμη σας.



Τοποθετήστε τη χοάνη πάνω στο μαστό σας, κάτω από το Easy Expression Bustier, με τρόπο ώστε η θηλή σας να είναι οωστά **κεντραρισμένη**.



Κλείστε το φερμουάρ και εισαγάγετε το σύνδεσμο πάνω στη χοάνη.

*Το Easy Expression Bustier **δεν** συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία του θηλάστρου Freestyle. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο παραγγελίας του, βλ. Κεφάλαιο 12.



Θέστε το θήλαστρο σε λειτουργία με το .
→ Τότε, ο χρονοδιακόπτης θα ξεκινήσει να μετρά.
→ Η φάση διέγερσης διαρκεί 2 λεπτά το πολύ. Τότε, το θήλαστρο θα μεταβεί αυτόματα σε φάση άντλησης.



Τοποθετήστε τη δεύτερη χοάνη πάνω στον άλλο μαστό σας, με τρόπο ώστε η θηλή να είναι οωστά **κεντραρισμένη**.

8. Φύλαξη και απόψυξη μητρικού γάλακτος

8.1 Φύλαξη

Κατευθυντήριες οδηγίες για τη φύλαξη φρέσκου μητρικού γάλακτος
(για υγιή, τελειόμηνα νεογνά)

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Συντήρηση ψυγείου	Καταψύκτης βαθείας καταψύξεως	Αποψυγμένο μητρικό γάλα
4–6 ώρες σε θερμοκρασία 19 έως 26 °C (66 έως 78 °F)	3–8 ημέρες σε θερμοκρασία 4 °C (39 °F) ή χαμηλότερη	6–12 μήνες –18 έως –20 °C (0 έως –4 °F)	Στη συντήρηση του ψυγείου επί 10 ώρες το πολύ. Μην επανακαταψύξετε!

| Μη φυλάσσετε το μητρικό γάλα στην πόρτα του ψυγείου. Αντίθετα, επιλέξτε το ψυχρότερο μέρος της συντήρησης του ψυγείου (αυτό βρίσκεται στο μέσα μέρος του γυάλινου ραφιού πάνω από το διαμέρισμα των λαχανικών).

8.2 Κατάψυξη

- | Μπορείτε να καταψύξετε μητρικό γάλα σε φιάλες ή ασκούς "Pump & Save"*. Μη γεμίζετε τις φιάλες ή τους ασκούς περισσότερο από τα $\frac{3}{4}$ της χωρητικότητάς τους για να προβλέψετε χώρο για τυχόν διαστολή.
- | Επικολλήστε ετικέτες στις φιάλες ή τους ασκούς "Pump & Save" με την ημερομηνία άντλησης.

8.3 Απόψυξη



Προειδοποίηση

Μην αποψύχετε κατεψυγμένο μητρικό γάλα και μην το θερμαίνετε σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε κατσαρόλα με νερό που βράζει, για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή των βιταμινών, των ιχνοστοιχείων και άλλων σημαντικών θρεπτικών συστατικών, καθώς και τον κίνδυνο εγκαύματος.

- | Προκειμένου να μην καταστραφούν τα θρεπτικά συστατικά του μητρικού γάλακτος, αποψύξτε το γάλα στη συντήρηση του ψυγείου, ολονυκτίς. Εναλλακτικά, μπορείτε να κρατήσετε τη φιάλη ή τον ασκό "Pump& Save" κάτω από τρεχούμενο ζεστό νερό (θερμοκρασίας 37 °C το πολύ).
- | Ανακινήστε απαλά τη φιάλη ή τον ασκό "Pump & Save", για να αναμείξετε τυχόν λίπος που έχει διαχωριστεί. Αποφύγετε το χτύπημα ή την ανάδευση του γάλακτος.

*Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.medela.com στο Διαδίκτυο

9. Σίτιση του βρέφους σας με μητρικό γάλα



Πληροφορία

Η Medela συνιστά τη Θηλή Calma για τη σίτιση βρεφών με μητρικό γάλα.

Με τη Θηλή Calma...

- ▀ το μωρό σας μπορεί να πίνει, να κάνει παύσεις και να αναπνέει με κανονικό ρυθμό.
- ▀ το γάλα δεν ρέει, παρά μόνον εάν εξασκηθεί αναρρόφηση.
- ▀ η φυσική συμπεριφορά θηλασμού του βρέφους σας διατηρείται και έτσι το βρέφος σας μπορεί εύκολα να επιστρέψει στο θηλασμό του στήθους.



Calma – μοναδική λύση σίτισης με μητρικό γάλα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το προϊόν Calma, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Medela στο Web (στη διεύθυνση www.medela.com).

119

Χάρη στο ευρύτατο ερευνητικό έργο της, η Medela είναι μία από τις πρώτες στον κόσμο εταιρείες που ενσωμάτωσε τη φυσική συμπεριφορά θηλασμού των βρεφών στις καινοτομίες „2-Phase Expression“ και Calma.

Η τεχνολογία „2-Phase Expression“ μιμείται το φυσικό ρυθμό θηλασμού του βρέφους, με τον οποίο αντλείται περισσότερο γάλα σε λιγότερο χρόνο. Πρώτα, σύντομες θηλαστικές κινήσεις για τη διέγερση και, κατόπιν, βαθύτερες θηλαστικές κινήσεις για να διασφαλίζεται η βέλτιστη ροή γάλακτος. Η μοναδική Θηλή Calma για τη σίτιση βρεφών με μητρικό γάλα επιτρέπει στο βρέφος να κάνει παύσεις και να αναπνέει κατά τη σίτισή του, για να μην ξέχνα τον φυσικό τρόπο θηλασμού του στήθους. Για μια εξαιρετική εμπειρία θηλασμού.



10. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Χαμηλή ή μηδενική αναρρόφηση	<p>Ελέγχετε όλες τις συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι το διαφανές κάλυμμα έχει εφαρμόσει καλά και στα τρία σημεία σύνδεσης πάνω στο συνδετικό, ανάμεσα σε χοάνη και φιάλη.</p> <p>Κρατάτε τη χοάνη, όχι το σύνδεσμο ή τη φιάλη, κατά την άντληση. Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη εφαρμόζει αεροστεγώς γύρω από τη θηλή. Κατά την άντληση από το ένα μόνο στήθος, εισαγάγετε το καινούργιο σωληνάκι στο στήριγμα σωληνώσεων. Μην τσακίζετε τη σωλήνωση. Δεν πρέπει να υπάρχει νερό μέσα στη σωλήνωση. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά.</p>
Το μοτέρ έχει βραχεί	<p>Βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Θέστε το μοτέρ εκτός λειτουργίας. Μην αναποδογυρίζετε το μοτέρ. Ο πίνακας ελέγχου πρέπει να είναι στραμμένος προς τα στέγνων. Τοποθετήστε το μοτέρ σε στέγνο και ζεστό μέρος επί 24 ώρες.</p> <p>Σημείωση: Μην εκθέτετε το μοτέρ στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην επιταχύνετε τη διαδικασία στεγνώματος με χρήση θερμότητας.</p>
'Ενδειξη "Err" στην οθόνη + 3 μπιπ	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Medela ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το θήλαστρο.
Το σύμβολο του τροφοδοτικού αναβοσβήνει Η αντλία δεν τίθεται σε λειτουργία	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Medela ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το θήλαστρο.
Η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας αναβοσβήνει με 4 τμήματα	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Medela ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το θήλαστρο.

11. Εγγύηση/ απόρριψη

Εγγύηση

Το φυλλάδιο με τίτλο “Διεθνής εγγύηση” περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση που καλύπτει το προϊόν.

Απόρριψη



Η μονάδα αυτή αποτελείται από διάφορα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Πριν από την απόρριψη, η συσκευή πρέπει να αχρηστευτεί και να μην απορριφθεί μαζί με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα, βάσει των ισχύοντων τοπικών κανονισμών. Χρησιμοποιήστε το κατά τόπους ισχύον σύστημα απόσυρσης και συλλογής παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (συμπεριλ. των μπαταριών). Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να βλάψει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία.

12. Πλήρης φροντίδα κατά τη διάρκεια του θηλασμού

Μπορείτε να προμηθευτείτε τα παρακάτω παρελκόμενα για το θήλαστρο Freestyle από τους αντιπροσώπους της Medela, εφ' όσον τα ζητήσετε με τον κωδικό είδους τους.

Ανταλλακτικά

Κωδ. είδους	Προϊόν
099.0271	Τροφοδοτικό Freestyle (100-240 V, 12 V) για Ευρώπη
099.0272	Τροφοδοτικό Freestyle (100-240 V, 12 V) για H.B. και H.P.A./Ιαπωνία
099.0273	Τροφοδοτικό Freestyle (100-240 V, 12 V) για Αυστραλία/ N. Ζηλανδία
099.0274	Τροφοδοτικό Freestyle (100-240 V, 12 V) για Κίνα
200.1690	Μονάδα μοτέρ Freestyle
200.1692	Σωλήνωση Freestyle
200.1691	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Freestyle

122

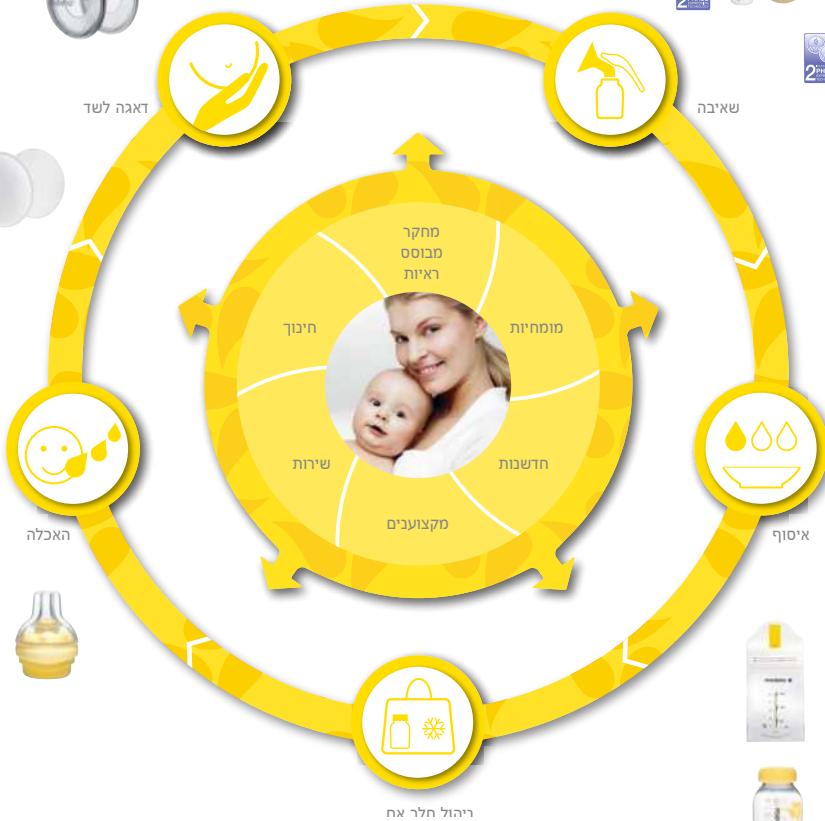
Παρελκόμενα

Κωδ. είδους	Προϊόν
008.0332*	Χοάνη PersonalFit μεγέθους S (21 mm)
008.0333*	Χοάνη PersonalFit μεγέθους S (24 mm)
008.0334*	Χοάνη PersonalFit μεγέθους L (27 mm)
008.0335*	Χοάνη PersonalFit μεγέθους XL (30 mm)
008.0336*	Χοάνη PersonalFit μεγέθους XXL (36 mm)
800.0796	Φιάλη μητρικού γάλακτος των 150 ml (3 τεμ.)
008.0137	Φιάλη μητρικού γάλακτος των 250 ml (2 τεμ.)
008.0141	Calma Solitaire
008.0316	Ασκοί μητρικού γάλακτος Pump & Save
008.0217	Easy Expression Bustier, λευκός, μεγέθους S
008.0220	Easy Expression Bustier, λευκός, μεγέθους M
008.0224	Easy Expression Bustier, λευκός, μεγέθους L
008.0225	Easy Expression Bustier, λευκός, μεγέθους XL

Τα υπόλοιπα προϊόντα της Medela διατίθενται στην τοποθεσία της στο web στη διεύθυνση www.medela.com.

* Εάν το αποτέλεσμα της άντλησης δεν είναι ικανοποιητικό ή αισθάνεστε πόνο κατά την άντληση, συμβουλευθείτε τη μαία ή το σύμβουλο θηλασμού σας. Ένα διαφορετικό μέγεθος χοάνης PersonalFit™ μπορεί να διευκολύνει την άντληση και να την καταστήσει πιο επιτυχημένη.





12. טיפול מלא במהלך תקופת ההנקה

האבידרים הבאים של Freestyle זמינים מנציגי ההפצה של Medala, בציון מספר המוצר.

חلكי חילוף

מוצר	מספר פריט
מתאים Freestyle 240-100 (ולט; 12 וולט) אירופה	099.0271
מתאים Freestyle 240-100 (ולט; 12 וולט) בריטניה וארהב / יפן	099.0272
מתאים Freestyle 240-100 (ולט; 12 וולט) אוסטרליה / ניו זילנד	099.0273
מתאים Freestyle 240-100 (ולט; 12 וולט) קנדה	099.0274
יחידת מנוע Freestyle	200.1690
צברת Freestyle	200.1692
סוללה בטענת Freestyle	200.1691

אבידרים

מוצר	מספר פריט
ערכת שאיבה S PersonalFit (21 מ"מ)	*008.0332
ערכת שאיבה M PersonalFit (24 מ"מ)	*008.0333
ערכת שאיבה L PersonalFit (27 מ"מ)	*008.0334
ערכת שאיבה XL PersonalFit (30 מ"מ)	*008.0335
ערכת שאיבה XXL PersonalFit (36 מ"מ)	*008.0336
בקבוק חלב אם 150 (3 תודיחין)	800.0797
בקבוק חלב אם 250 (2 תודיחין)	008.0137
Calma Solitaire	008.0141
שקיית לחלב אם Pump & SaveTM	008.0316
חיזית לשאיבת S Easy Expression לבנה	008.0217
חיזית לשאיבת M Easy Expression לבנה	008.0220
חיזית לשאיבת L Easy Expression לבנה	008.0224
חיזית לשאיבת XL Easy Expression לבנה	008.0225

פתרונות Medela אחרים זמינים באתר www.medela.com

152

* אם תוצאות השuibeh אין מספקות או אם השuibeh מכאייה, פנו אל אחת טיפת חלב או אל ייעצת ההנקה.
גודל שונה של ראש שאיבה™ PersonalFit עשוי לעזור בשuibeh נוחה וモוצלת יותר.

11. אחריות/השלכה

אחריות

העלון "אחריות בינלאומית" כולל מידע מפורט לגבי האחריות.

השלכה לאשפה



היחידה מורכבת מחלקי מתכת ופלסטיק שונים. לפניה השלכה לאשפה, יש להפוך את המכשיר ללא שימוש ואין להשליכו לאשפה עירונית לא ממיננת - וזאת בהתאם לתקנות המקומיות. להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (כולל סוללות), השתמשי במערכת המקומית למיחזור ולאיסוף. השלכה לא נכונה עלולה לגרום נזק כבד לסביבה ולבריאות הציבור.

10. פתרון בעיות

בעיה	פתרון
במקרה שאין יניקה או שהיניקה חלשה	<p>בדקי את כל החיבורים.</p> <p>בדקי שהמכסה השקוף מחובר היטב לכל שלוש נקודות החיבור במחבר בין ראש השאייה לבקבוק.</p> <p>בעת השאייה, אחד בראש השאייה, ולא במחבר או בבקבוק.</p> <p>ודאי שראש השאייה יוצר איטום מושלם סביב הפטמה.</p> <p>במהלך שאיבת ברודת, היכניסי את הצינור שאיתו בשימוש למחזק הצינורות. אין לכופף את הצינורות.</p> <p>לא אמורים להימצא מים בצינורות.</p> <p>על כל הרוכבים להיות יבשים בחולותין.</p>
אם המשאבה נרטבתה	<p>נתקי את מתאם החשמל מהשקע.</p> <p>כבי את המשאבה.</p> <p>אל תציבי את המשאבה במקורה. על לוח הקורה לפנות כלפי מעלה.</p> <p>אחסני את המשאבה במקום יבש וחמים במשך 24 שעות.</p> <p>הערה: אין לחשוף את המשאבה לאור שמש ישיר. אין לזרד את תהליך הייבוש באמצעות חום.</p>
"Err" + 3 צפוזפים	פכי ליבואן מדלה או לחנות שבה ורכשת את המשאבה.
סמל מתאים החשמל מהבבא לא ניתן להפץ עיל את המשאבה	פכי ליבואן מדלה או לחנות שבה ורכשת את המשאבה.
מחוון הסוללה מהבבא עם ארבעה פסים	פכי ליבואן מדלה או לחנות שבה ורכשת את המשאבה.

9. האכלה בחלב אם



Calma - פתרון האכלה ייחודי לחלב אם.

פרטים נוספים על Calma תמצאי באתר האינטרנט של Medela (www.medela.com).

מידע

Medela ממליצה על Calma להאכלה בחלב אם.

- Calma עם**
 - I תינוק יכול לאכול, לעשות הפסכות ולנשומת כריגיל.
 - I חלב יזרום כאשר נוצר אקומים.
 - I צורת היניקה הטבעית של תינוק שומרת, כך מתאפשר מעבר קל בחרזה לשד.



הודות לעבודת המחקר המקיפה שלה, - Me dela היא אחת החברות הראשונות בעולם המשלבת את אופן היניקה הטבעי של התינוק בחידושים של המוצריים 2-Phase Express - sion .Calma-1.

hisation 2-Phase Expression מכילה את קצב היניקה הטבעי של התינוק לצורך שאיבת יותר חלב בפחות זמן. דפוס ייניקה קצריים ומוריצים, ואחריהם דפוסים ארוכים יותר, מספקים קצב מיטבי של דרוםת החלב. מכך הר הננקה הייחודי Calma מאפשר לתינוק לעצמו ולנשומת במהלך האכלה תוך שמירה על אופי היניקה הנלמד בשדר. פותחה לחווית הננקה הנדרת.

8. אחסון והפשה של חלב אם

1.8 אחסון

הנחיות אחסון לחלב אם שדה עתה נשאב
(עboro תינוקות שנולדו בדמן)

חלב אם מופשך	מקפיא	מקרר	טמפרטורת החדר
במקרר עד 10 שעות לכל היotta. אסור להקפי אי!	12 חודשים (0°C-20°F) עד (-4°F-4°C)	8 ימים -18°C (39°F) או פחות	6 שעות עד 19 עד (6°C-26°C) עד (78°F)

- I אל תאחסני חלב אם בדלת המקרר. לחלוfin בחר את החלק הker ביוטר של המקרר (זה החלק האחורי של מדף הדוכסית מעל תא הירקות).

2.8 הקפהה

- I ניתן להקפי אם שאב בבקבוקי חלב או בשקיות "Save & Pump" ("שאב ושמור")*. אין למלא את הבקבוקים או את השקיות ביוטר מ-3/4 הנפח המלא כדי לאפשר התפשטו. I ספמי בקבוקים או שקיות "Pump & Save" בתאריך השאייבה.

3.8 הפשה

ازהרה



- אל תאפשר חלב אם קפוא או אל תחמס חלב אם במיקרוגל או במחבת עם מים רותחים כדי למנוע אובדן ויטמינים, מינרלים ומרכיבים חשובים אחרים ולמנוע כוויות.
- I כדי לשמר את המרכיבים של חלב האם, הpossible את החלב במקרר במשך הלילה. לחלוfin, ניתן להחזיק בבקבוק או בשקיות "Save & Pump" מתחת למים חמימים (לכל היוטר 37°C). I סחרר בעדינות את הבקבוק או את השקיית "Pump & Save" לעורבו כל שומן שנפרד. הימנע מניעור או מנענו החלב.

2



3



抬起头來吸氣，將吸頭連接至吸管。
將吸頭放在乳頭上。

2



3



抬起头來吸氣，將吸頭連接至吸管。
將吸頭放在乳頭上。

147

啟動吸頭，開始吸出母乳。

←

當吸頭開始吸出母乳時，將吸頭移離乳頭。

←

當吸頭停止吸出母乳時，將吸頭移回乳頭，並繼續吸出母乳。

當吸頭停止吸出母乳時，將吸頭移回乳頭，並繼續吸出母乳。

3.7 הכנה לשאייה ללא שימוש בידים עם חזית *Easy Expression



לבשי את חזית Easy Expression והשאירי את הרוכסן פתוח מעת.

זהירות

- שלב 2: אין לאחוד בערכת השאייה באמצעות הבקבוק. פועלה זו עלולה לגרום לחסימה של צינוריות החלב ולגודש.

מידע

- שאייה כפולה חוסכת זמן ו מגבירה את תכולת האנרגיה של החלב. הפקת החלב מוגברת ונשמרת לטווח הארוך.

4.7 הכנה לשאייה כפולה



הצמידי את ראש השאייה לשד כך שהפטמה תימצא **במרכז** התעללה כראוי. הצמידי את משף השאייה לשד באמצעות האГОול והאצבע המורה. תמכי בשד באמצעות כף היד.



6



5



השתמשי במעמד כדי למנוע הטיית הבקבוק.



השבית את משאבת חלב באמצעות



7. שאיבת חלב



4

- לחציו על במשך שלוש שניות במהלך שלב השאייבה, כדי לשמר את תוכנית השאייבה האישית.
- ← המחוון שעל הצג מהබוב והמשאבה משמשה שלושה צפופים.
- ← סימני את שאיבת החלב כרגע.



7

לעת תרומות
לפי תרומות
לפי

- סגרי את הבקבוק באמצעות מכסה.
- ← בצעי את ההזראות שבפרק 8 "אחסון והפרשה של חלב אם".

זהירות



- | פנוי לאחות טיפת חלב או ליעצת הנקה, אם את מצליחה לשאוב רק מעט חלב או כלל לא, או אם השאייבה מכאייה.

הערה



- | לאחר השאייבה, נתקי תמיד את המשאבה מרשת החשמל (למעט במקרה של טעינת הסוללה).
- | מלאי את הבקבוק עד סימן ה-150 מ"ל בלבד.

מידע



- | אם Freestyle פולה 30 דקוט לא טיפול, היא תושבת באופן אוטומטי.
- | אין לכופף את הצנרת במהלך השאייבה.

בעניין שלב 4:

- מקש פונקציית זיכרון כדי להפעיל את ההגדרות האישיות שלך, הפעיל את המשאבה ולחציו על .

144



3

הצמידי את משפר השאייה לשד
באמצעות האゴול והאצבע המורה.
תמכה בשד באמצעות כף היד.



2

הצמידי את ראש השאייה לשד כך
שהפטומה תימצא **במרכז** התעללה כראוי.



3

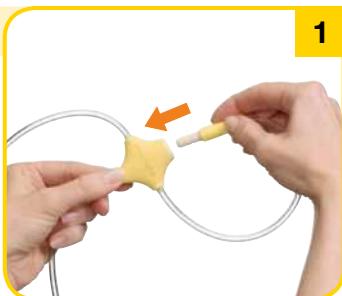
ניתן לכונן את הוווקום בכל שלב.
רמת וакום נוכה: השתמשי ב- כדי להגבריו את עצמת הוווקום, עד
לתוכחות אי נעימות קלה. לאחר מכן
הקישי על להחלשה מיבטחת.



2

אם החלב מתחילה לזרום מוקדם יותר,
הקישי על כדי לעבור לשלב השאייה.
← ודאי כי החלב זורם כראוי אל הבקבוק.

1.7 הכנה לשאייבת בודדת



הכניסו את הצינור הקצר שאייבנו בשימוש למחזיק הצינור.

1

2.7 שאיבה



1

- 🔋 הפעילו את מושבתת החלב באמצעות ← הטימר מתחול לפועל.
- ↔ שלב הגירוי נמשך שתי דקות לכל היוטו. לאחר מכן, המושבתת אוטומטית בשלב שאיבת החלב.

זהירות



- | בעניין שלב 2 (פרק 1.7):
השבי על השאלות הבאות כדי לברר את גודל ראש השאייבת המתאים:
- | האם הפטמה בעה בחופשיות בתעללה?
- | האם קמת חיבור לא נמשכת כלל, או נמשכת בכמות מינימלית, תוך תעלת משפק השאייבת?
- | האם את מוכינה בתנועה עדינה וקצתית بشד בכל מוחדר של המשאייבת?
- | האם את חשה שהshed מתרוקן?
- | האם את חשה שאין כאבים בפטמה?

אם התשובה לאחת משאלות אלה לפחות היא "לא", או אם את נתקלת בעבויות או בכאבים במהלך השאייבת, התייעצי באחות טיפת חלב או במילדה.

142

הערה



- | בעניין שלב 3 (פרק 1.7):
אין לאחד בurreactה השאייבת באמצעות הקבוק. פעולה זו עלולה לגרום לחסימה של צינורותי החלב ולגוזש.

- | נגבו את השד במגבעון חמים (אין להשתמש באלכוהול).
- | הפעילו שוב את הטימר: לחץ על ⏪ במשך 3 שניות. הטימר מופעל שוב אך עז  Freestyle ממשיכה לשאוב.



הצמיד את ראש השאייה למחבר.

3



לחצי על המכסה השקוף כנגד הבסיס/

מברנה המשולבים.

← בדק שמהכסה מחובר היטב לכל

שלוש נקודות החיבור (אחת בחלק

העליון, שתיים מצדדים).



הכניסי את הצינור הארוך ליציאת
הצינור בחלק העליון של יחידת המכוע.

6



הכניסי את הצינור הקצר לתוך הפתח
במכסה השקוף. דחפי פנימה עמוק
כל האפשר.

5

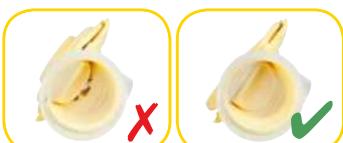
6. הכנה לשאייבת

3.6 הרכבת ערכת המשאבה

1



הנחיי את הממברנה הצהובה על בסיס המחבר של ראש השאייבה:



מבט מלמטה

4



הבריגי את הקבוק למחבר.

← כדי להרכיב את השילוב הבא של ראש שאייבה/בקבוק/מחבר לצורך שאיבת כפולה, חזרי על שלבים 1-4.

זהירות



- ! רחבי את הידיים ביסודות בסבון ובמים (למשך דקה אחת לפחות) לפני נגיעה בשד ובחלקו המשאבה.

הערה



- ! השתמשי באביזרים מקוריים מותוצרת Medela בלבד.
- ! בדקוי את רכיבי ערכת המשאבה לאיתור בלאי או נזקים לפניה השימוש, והחליפי לפי הצורך.
- ! על כל הרוכבים להיות יבשים לחлотין לפני השימוש.

מידע

140

- ! בצעי את כל השלבים בקפידה, והרכבי את ערכת המשאבה באופן הנכון. אחרת, יתכן שלא יתקבל ואקום מתאים.

2.6 תפעול באמצעות סוללה



כדי להפעיל את המשאבה באמצעות סוללה, פתמי את תא הסוללה על ידי לחיצה על החלץ שעל כיסוי הסוללה (בחלק האחורי של יחידת המנוע) והחליקת הכסוי בכיוון החוץ.



החליקי את התקע הספציפי למדינה על יחידת המתאים הגדולה יותר (אם הדבר טרם נעשה). חברי את התקע לשען חשמל בקיר. יחידת המנוע מוכנה בעת השימוש.

מתאים חשמל מחובר לשקע החשמל	
מצב טעינת הסוללה מהבבא	
הסוללה טעונה למחרי, שאיבת חלב במשך 3-5 שעות מהבבא	
נותרו 20 דקות של שאיבת חלב מהבבא	
סוללה ריקה מהבבא	"bAtt"
טעינה ראשונית וטעינה לאחר הסרת הסוללה (זמן טעינה - עד 24 שעות)	

בטבלה שוליער מוצגים מצבים הפעלה השונים. סמלים אלה מופיעים על הגז שבחלק הקדמי של יחידת המנוע.



טעני את הסוללה על ידי חיבור יחידת המנוע לשקע החשמל. הכיתוב "bAtt" יופיע בacz בחלק הקדמי של יחידת המנוע. יש לטענו את הסוללה עד שהחומר הסוללה יפסיק להבב וכיתוב "bAtt" יעלם. הסוללה מוכנה בעת טעונה במלואה. נתקי את מתאם החשמל מהשען בקיר. המשאבה מוכנה לשימוש באמצעות סוללה.

1.6 תפעול באמצעות חשמל



1

כדי להפעיל את המשאבה באמצעות מתח חשמלי, הסרי את הכיסוי של שקע החשמל בחלק התיכון של יחידת המנוע. הכנסי את מתאם החשמל התkekן העגול הקטן) לשקע.



2

הכנסי את הסוללה לתא הסוללה, כאשר החצים "צד זה למטה" מצביעים לכיוון התא. המגעים הנקודותים שעל הסוללה חייבים להגיע במגעים שבתא. לבסוף, החזרי את כיסוי הסוללה למקומו.

اذנה



- בעניין סעיף 1.6 **תפעול באמצעות חשמל:**
 - בצבי **בمזהיק** את סדר השלבים.
 - השתמשי אך ורק בהתאם לחישמל המסופק **.Freestyle**.
 - ודאי שמתהה מתהם החישמל תואם למתח של שקע החישמל.

הערה



- אין להפעיל כוח כדי לדחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה.
- אין להכניס את הסוללה כאשר המשאבה מחוברת לרשת החשמל

מידע

138

- כיתן להפעיל את משאבת החלב **Freestyle** באמצעות סוללה או זרם החשמל. אם ברצונך להשתמש בסוללה, עליך לטען את המשאבה לפני השימוש הראשון.

6.2 תפעול באמצעות סוללה:

- הсолלה מתחילה להיטען מיד עם חיבור המשאבה למקורה מתח חשמל.
- כיתן להשתמש במשאבה במהלך הטיעינה.
- אין לנתק את מתאם החישמל כל עוד הטיעינה לא הושלמה.
- בכמידת האפשר, אל תוציאו את הסוללה מיחייתה המנוע. לאחר הסרת הסוללה יש לטען מחדש במשך עד 24 שעות.
- אם בכונתך לאחסן את המשאבה לתקופה זמן ממושכת? אם כן, עדיף להסיר את הסוללה מהייחידה.
- אם לא נעשה שימוש ב- **Freestyle** במשך 30 דקות, מתבצע אוטומטי כיבוי של המשאבה.



4.5 ניקוי – סיכום

כל שימוש
לפבי השימוש הראשוני ולאחר

--*	--		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
שטיפי במים קרים ונקיים (20°C) ולאחר מכן שטפי בהרבה מים חמימים עם סבון (30°C) ולבסוף שטפי במים קרים ונקיים למשך $15-10$ דקות;									

או הדיחי במדיח כלים (במגש העליון או
במתנקן לסכו"ם).

לפבי השימוש הראשוני ופעם ביום

--*	--		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
כסי את כל החלקים במים והרטהו למשך חמש דקות;									
או השתמשו בשקית לטיקרול Quick Clean בהתאם להנחיות;									
--*	✓	--	--	--	--	--	--	--	או נגבי במלילת נקייה ולחה.

* לקבלת מידע נוספת, עיין בפרק 10 'פתרונות בעיות' ("במקרה שאין יביקה או שהיביקה חלה")

QuickClean^{*} לשקיות *
במיירוגל, בהתאם להוראות.

כסי את כל החלקים במים והורתייחי.
למשך חמיש דקות.

3.5 ניקוי יחידת המכוע

1



נגבו במלטילית נקייה ולחה.

2.5 לפני השימוש בפערת הראשונה ופעם ביום



פרק' את מערכת המשאבה לחלקים בודדים.

זהירות



- | לצורך ניקוי, השתמשי אקר וורק במים באיכות שתיה.
- | הפרדי ושטפי את כל החלקים הבאים בмагע עם השד והחלב מיד לאחר השימוש, כדי למנוע התיבשות של משקעי חלב והתרבות חיידקים.
- | לעולם אין ליישן חלקים במיקרוגל כיון שהחבר עלול להרוויס אותם.



בשי באמצעות מטלית נקייה או הכחיה
לייבוש על-גבי מטלית נקייה.

הערה



- | בעת ההורתה, ניתן להוסיף כפית של חומצת לימון כדי למנוע היוצרות שכבת אבן.
- | אחסני את מערכת המשאבה בשקית/מיכל קבוע עד לשימוש הבא. לחולופין, אחסני את המערכת עטופה בניר נקי או במלטית נקייה.

החלפה לשכבות,
4-3,2.



בעת ניקוי פריטים מערכת המשאבה
במדיח כלים, הציבו אותם במדף העליון
או באדוור הסכו"ם.

א'



יבשי באמצעות מטלית נקייה או הניחי
לייבוש על-גבי מטלית נקייה.



נקו את כל החלקים בשפע של מי סבון
חמים (בערך 30°C).

3



טפו את כל החלקים במים קרים
ונקיים (בערך 20°C).

2

5

1.5 לפני השימוש בפעם הראשונה ולאחר כל שימוש



פרק 1 את מערכת המשאבה לחלקים בודדים.



שטפי את כל החלקים במים קרים ונקיים (בערך 20°C) במשך 10–15 שניות.

זהירות



- | צורך ניקוי, השתמשי אך ורק במים באיכות שתיה.
- | הפרידי ושטפי את כל החלקים הבאים מ_mag עם השד והחלב מיד לאחר השימוש, כדי למנוע התיבשות של משקעי חלב והתרבות חיידקים.
- | לעולם אין ליישן חלקים במקORGל כיוון שהדבר עלול להרום אותם.

הערה



- | לא דרושה תחזקה של מערכת המשאבה.
- | הקפידי שלא לפגום בחALKי מערכת המשאבה במהלך הניקוי.
- | אם ריכבים מערכת המשאבה ינוקו במדיח כלים, יתכן שצובעći מזון ישנו את צבע החלקים. אין לך השפעה על התפקוד.

ניתן למצוא חלקים וឧזרים דמיינים עבור הדמנת חילוף בפרק 12



4. תיאור המוצר

1.4 Freestyle - רב-תכליתי, חדשני, חוטף דם

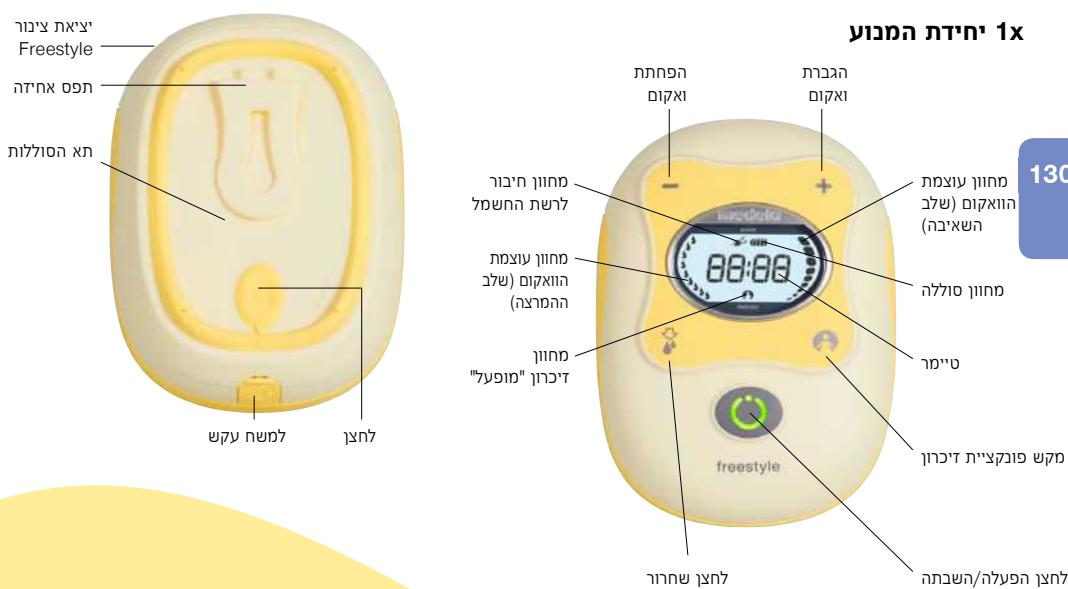
אנו מוכרים אותך על בחירתך הנכונה לרכוש את Freestyle. דגם Freestyle Expression מצטיין ביעילות ובנוחות. דגם Freestyle ייעיל מכיוון שהוא משתמש בטכנולוגית השאייה 2-Phase Expression אשר מדמה את קצב היניקה הטבעי של התינוק. דפוזי ייניקה קצריים וממושכים, ואחריהם דפוזים ארוכים יותר, מבטחים קצב אופטימלי של דרימת לב. בשילוב עם שאיבה כפולה, הדבר עוזר להגבר את תפוקת הלב ולשמור עליה ובנוסף חוטף דם יפה. דגם Freestyle נוח הודות לכך שניתן את עצמת הוואקום, לפונקציית הדיכון ולתצוגת המידע, שכולם נוחים מאוד לשימוש. כל אלה הופכים את דגם Freestyle לאידיאלי עבור אימוחות עובדות ולשימוש יומיומי וסדייה.

התכונות העיקריות של משאבת הלב Freestyle הן:

- | עוזרת לשמור על תפוקת הלב ולהגבר אותה וכן חוטף דם.
- | היא קטנה, קללה ונוחה.
- | מאפשרת את מרבית הפעולות וחופש התנועה.

2.4 חלקו המוצר

1x יחידת המבוגע



שימוש



השתמשי במשאבת החלב Freestyle אך ורק למטרת שלה בלבד, כמפורט במדריך זה.



אין להפעיל את המכשיר אם הכלב או התקע החשמלי פגומים, אינם פועלים באופן תקין, נפלן, נזקון או נפלו למים.



אין להשתמש במשאבת החלב Freestyle בעת רחזה באמבטיה או במקלחת.



אין להשתמש במשאבת החלב Freestyle בזמן שינה או נמנום.



המכשיר מיועד לשימוש אדם בודד. שימוש על-ידי מספר אנשים עלול להיות סיכון בריאות.



אין לנוהג ברכב, בשעת ביצוע שאיבת ללא שימוש בידים.



נקט מונה זהירות בזמן הפעלה של משאבת החלב Freestyle בקרבתם של ילדים.



היוזכי באחות טיפול חלב או ברופא במקרה של בעיות או כאבים.



צiod תקשורת רדיו נייד, הpolloת תדרי רדיו, עלול להשפיע על משאבת החלב מדגם Freestyle.

חשיבות

I. בקבוקים וחלקי רכיבים מפלסטיק נעשים שבירים כאשר הם מוקפאים ועלולים להישבר במקרה של נפילה.

I. כמו כן בקבוקים וחלקי רכיבים ינדקו טיפול שגוי, למשל, הפלה, סגירת יתר, או גיבבה.

I. יש לנתקות מהירות הנחוצה בעת הטיפול בקבוקים וברכיבים.

I. אין להשתמש בחלב אם במקרה של נזק לבקבוקים או לרכיבים.

3. מידע בטיחות חשוב

אי-ציות להווארות/מידע הבטיחות עלול להוביל לסכנה כתוצאה משימוש במקשיר. כפוף לשינויים טכניים.



מקשיר



סכנת התחשמלות! שמרי את המקשיר יבש! אין לטבול במים או בנוזלים אחרים!



משאבת החלב Freestyle אינה עמידה בפני חום: הרחיקי מפבי רדייאטורים ואש גלויה.



אין לחושף את יחידת המנוע לאור שימוש ישיר.



תיקונים תבצע אך ורק סוכנות שירות המוסמכת לכך.
אין לתקן בכוחות עצמן! אין לבצע שינויים במקשיר.



אין להשתמש במקשיר פגום. החליפי חלקים פגומים או בלויים.



אורק חי הפעלה של משאבת החלב Freestyle הינו 250 שעות.

אורק חי השירות הוא שנתיים.

128

שימוש חסמי



ניתוק מזרם החשמל מובטח רק על-ידי שליפת מתאם החשמל משקע החשמל שבקיור.



הרחקי את מתאם החשמל ממושתחים מוחוממים.



אין לגעת במקשיר חסמי אם נפל למים.
נתקי מייד מהחשמל.



עלולם אין להשאיר את משאבת החלב Freestyle ללא השגחה, כשהיא מחוברת לשקע החשמל.

	סמל זה מציין את הימצן.
	סמל זה מציין הימצן יש לפתח את כיסוי הסוללה
	סמל זה מציין הימצן יש לחבר את מתחם החשמל.
	סמל זה מציין כי אין להשילך את המכשיר ביחד עם פסולת עירונית בלבד- ממונעת (באיחוד האירופי בלבד).
	סמל זה מציין את התאמיות לדרישות הבטיחות הנוסףות של ארה"ב וקנדה לגבי ציוד חשמלי רפואי.
	סמל זה מציין חלק יישומי מסוג BF.
	סמל זה מציין את המספר הקטלוגי של הסוללה אצל הימצן.
	סמל זה מציין את המספר הסידורי של המכשיר אצל הימצן.
	סמל זה מציין הגנה מפני חדירה של עצמים זרים מוצקים ומפני ההשפעה המזיקה של חידרת מים.
	סמל זה מציין את תאריך הייצור (ארבע ספרות עברו השנה ושתי ספרות עברו החודש).

סמלים על-גבי מתאם החשמל

	סמל זה מציין כי מתאם החשמל הינו מכשיר בסיווג II.
	סמל זה מציין תאימות לדרישות האישור המחייב של סין.
	סמל זה מציין כי מתאם החשמל בודע לשימוש בתוך מבנה בלבד.
	סמל זה מציין כי מותאם החשמל נועד לשימוש בתוך מבנה בלבד.
	סמל זה מציין את התאמיות לדרישות הבטיחות של ארה"ב וקנדה.
	סמל זה מציין תאימות לדרישות רשות התקורת הפדרלית של ארה"ב (FCC).
	סמל זה מציין קוטביות של מחבר חשמל DC (זרם ישר).
	סמל זה מציין את התאמיות לדרישות התקינה באוסטרליה/כיו' דילנד (סימון תאימות לתקינה/).
	סימון CE זה מציין את התאמיות לדריקטיבת התקאים של מתח נמוך ותאיימות אלקטומגנטית.
	סמל זה מציין כי אין להשילך את המכשיר ביחד עם פסולת עירונית בלבד- ממונעת (באיחוד האירופי בלבד).
	סמל זה של פס רצוף מציין כי שיוק מתאם החשמל החל לאחר 13 באוגוסט 2005.
	סמל זה מציין תאימות לדרישות הבטיחות של יפן.
	סמל זה מציין תאימות לדרישות השימוש הייעיל באנרגיה.
	סמל זה מציין דגם חילופין.
	סמל זה מציין דגם ישר.

2. משמעות סמלים

סמל האזהרה מציין את כל ההוראות החשובות מבחינה בטיחות. אי-ציוויל להוראות אלה עלול להוביל לפציעה או נזק למשתמשת החלב! בשימוש בשילוב עם המילים הבאות, משמעות סמל האזהרה הוא:

הערה
עלול לגרום נזק לחומרם.



אזהרה
עלול לגרום פציעה חמורה או מוות.



מידע
מידע חשוב או מועיל שאינו קשור לבטיחות.



זהירות
עלול לגרום פצעה קלה.



סמלים על-גבי הארידה



סמל זה מציין כי החומר מהו חלק מתחילה השחזר/מייחזו.



סמל זה מציין ארידית קרטון.



סמל זה מציין שיש להרחק את המכשיר מאור שימוש.



סמל זה מציין יש לנוהג במכשיר השביר בזיהירות.



סמל זה מציין את מגבלת הטמפרטורה להפעלה, להעברה ולאחסון.



סמל זה מציין את מגבלת הלחץ האטמוספרי להפעלה, להעברה ולאחסון.



סמל זה מציין יש לשמור את המכשיר יבש.



סמל זה מציין שהארידה מכילה מוצריים המיועדים לבוא במגע עם מזון בהתאם לתקנה 2004/1925



(GTIN) מסחר גלובלי של ISI (GTIN).



סמל זה מציין כי אין להשליך את המכשיר ביחד עם פסולת עירונית בלבד-לאומיות (באיחוד האירופי בלבד).



סמל זה מציין יש לצית להוראות השימוש.

סמלים על-גבי המכשיר



סמל זה מציין יש לצית להוראות השימוש.



סמל זה מציין תאימות עם הדרישות החינוכיות של דירקטיבת המועצה 93/42/EEC מ-14 ביוני 1993

בנוגע למackson רפואי.

1. שימוש מיעוד/**אוכלוסייה/התוויות נגד**



השימוש המיעוד במשאבות חלב והתוויות

משאבות חלב מיועדות לשימוש של נשים מיניקות בסביבת בית החולים או הבית, כדי להקל את תסמיini הגודש על ידי שאיבת החלב. במקורה של דלקת בשד, משאבות חלב מיועדות לשחרר חלב אם מהshed הנגוע כדי לתמוך בהילך הריפוי. משאבות חלב מומלצות להקלה על פטמות כואבות וסודקות וכן להזאת פטמות שטוחות או שקועות. כמו כן, משאבות חלב מאפשרות לאיימהות לספק חלב אם לתינוקות שאינם יכולים לינוק ישירות מהshed מסיבות שונות, כגון בעיות אחיזה בפטמה, חיר שסוע או פגמים.

אוכלוסיות המשמשות הייעודית

נשים מיניקות מתברגות או בוגרות. נשים רבות מעדיפות או נדרשות להשתמש במשאבת חלב לשאייבת ולהחסון של חלב האם שלהן, לאחר סיום חופשת הלידה, בעת נסיעה או במצב אחר של מרחק מהתיינוק. לעיתים קרובות, נשים שמחות לגלוות כי ניתן להשתמש במשאבת חלב בנוסף על ההנקה, וכי משאבות מסוימות הוכננו לחוקת את הוניתה של תינוק.

התוויות נגד

אין התוויות נגד יוצאות לגבי השימוש במשאבת החלב style .Freestyle

125	1. שימוש מיועד/אוכלוסייה/התווויות נגד
126	2. משמעות הסמלים
128	3. מידע בטיחות חשוב
130	4. תיאור המוצר
130	1.4 - רב-תכליתי, חדשני, חוסף דמן
130	2.4 חלק המוצר
132	5. ניקוי
132	1.5 לפני השימוש בפעם הראשונה ולאחר כל שימוש
134	2.5 לפני השימוש בפעם הראשונה ופעם ביום
135	3.5 ניקוי יחידת המניע
136	4.5 ניקוי - סיכון
138	6. הכנה לשאייה
138	1.6 תפעול באמצעות חשמל
139	2.6 תפעול באמצעות סוללה
140	3.6 הרכבת ערכת המשאבה
142	7. שאיבת חלב
142	1.7 הכנה לשאייה בודדת
142	2.7 שאיבת
146	3.7 הכנה לשאייה ללא שימוש בידים עם חייזר Easy Expression
146	4.7 הכנה לשאייה כפולה
148	8. אחסון והפרשה של חלב אם
148	1.8 אחסון
148	2.8 הקפאה
148	3.8 הפרשה
149	9. האכלה בחלב אם
150	10. פתרון בעיות
151	11. אחריות / השלכה לאשפזה
152	12. טיפול מלא במהלך תקופת ההנקה
154	13. EMC/תיאור טכני
160	14. מפרטים טכניים

13. EMC/Technical description

The Freestyle breast pump needs special precautions regarding EMC (Electromagnetic compatibility) and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in these instructions for use. Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump Freestyle and should be kept at least a distance 1.0 m away from the equipment. Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Table 1)

Electromagnetic emissions

The electric breast pump Freestyle is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the electric breast pump Freestyle should assure that it is used in such an environment.

Emission tests	Compliance	Electromagnetic environment guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The electric breast pump Freestyle uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	The electric breast pump Freestyle is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable ^a	

^a No significant voltage changes

 **Warning** The electric breast pump Freestyle should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the electric breast pump Freestyle should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Table 2)

Electromagnetic immunity

The electric breast pump Freestyle is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the electric breast pump Freestyle should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input / output lines	± 2 kV for power supply lines Not applicable ^a	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV differential mode Not applicable ^b	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

^a No input/output lines

^b No earth, class II equipment

13. EMC/Technical description

Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 s	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the electric breast pump Freestyle requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the electric breast pump Freestyle is powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Table 4)

Electromagnetic immunity

The electric breast pump Freestyle is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the electric breast pump Freestyle should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the electric breast pump Freestyle, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2/\sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2/\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3/\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

13. EMC/Technical description

Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the electric breast pump Freestyle is used exceeds the applicable RF compliance level above, the electric breast pump Freestyle should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the electric breast pump Freestyle.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Table 6)

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the electric breast pump Freestyle

The electric breast pump Freestyle is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the electric breast pump Freestyle can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the electric breast pump Freestyle as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter M		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

14. Technical specifications



vacuum (approx.)
-20....-270 mmHg
-3....-35 kPa
45 120 cpm



In 100-240V~ 50/60 Hz Out 12V 1 A / 1.5 A



7.2V, 2250mAh
Li-Ion



122 x 90 x 58



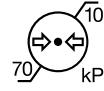
370 g
kg
270 g



+5 °C
+40 °C
Operation
Funcionamiento
Funcionamento
Λειτουργία
הפעלה



-25 °C
+70 °C
Transport / Storage
Transporte y Conservación
Transporte / Armazenamento
Μεταφορά / Αποθήκευση¹
תובוק/תובנה/²תובנה



Operation
Funcionamiento
Funcionamento
Λειτουργία
הפעלה

Transport / Storage
Transporte y Conservación
Transporte / Armazenamento
Μεταφορά / Αποθήκευση¹
תובוק/תובנה/²תובנה

Transport/Storage/Operation
Transporte/Conservación/Funcionamiento
Transporte / Armazenamento/Funcionamento
Μεταφορά / Αποθήκευση/Λειτουργία¹
תובוק/תובנה/²תובנה

kPa

Notes



 Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
Fax +41 41 562 51 00
www.medela.com

Spain & Portugal

Productos Medicinales Medela, S.L.
C/ Llacuna, 22 4^a Planta
08005, Barcelona
Spain
Phone +34 93 320 59 69
Fax +34 93 320 55 31
info@medela.es
www.medela.es
Portugal
Phone 808 203 238
info@medela.pt
www.medela.pt